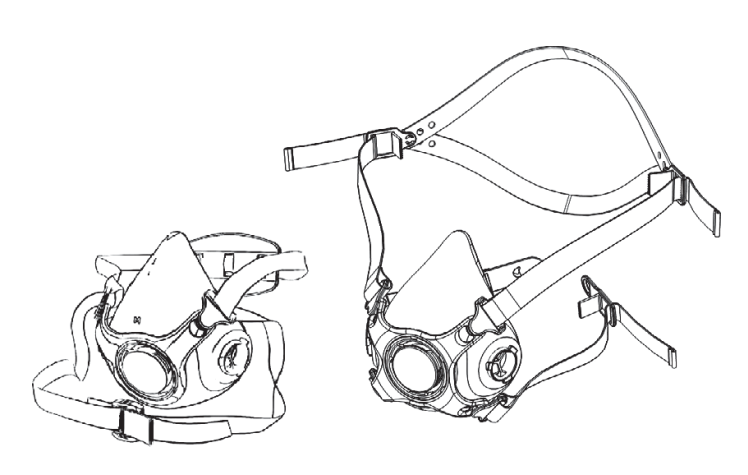


INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Półmaska OXYLINE X1000

Półmaska OXYLINE X1200



Półmaska OXYLINE X1000 / Półmaska OXYLINE X1200 posiada znak

CE 1437

i jest zgodna normą EN 140:1998



Warunki przechowywania:

Kopia deklaracji tego produktu jest dostępna na stronie internetowej **www.oxyline.eu**

Wyrób spetnia wymagania zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylenia dyrektywy Rady 89/686/EWG.

Wyrób spetnia wymagania normy zharmonizowanej:

EN 140:1998

PRZEZNACZENIE

Półmaska OXYLINE X1000 / Półmaska OXYLINE X1200 po skompletowaniu z odpowiednimi elementami oczyszczającymi stanowi sprzęt ochrony układu oddechowego przed szkodliwymi substancjami występującymi pod postacią: aerozoli (pyły, dymy, mgły), par i gazów oraz obu tych postaci łącznie.

ZALECENIA I OGRANICZENIA W STOSOWANIU

- Półmaska może być stosowana jedynie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi obejmującą: odpowiedni dobór, sprawdzenie dopasowania, poprawne użytkowanie, czyszczenie i przechowywanie.
- Półmaska nie dostarcza tlenu. Nie wolno jej używać, gdy stężenie tlenu w powietrzu jest mniejsze niż 18%, np. w kanałach, studzienkach, zbiornikach oraz pomieszczeniach zamkniętych o niewielkiej kubaturze.
- Nie stosować w atmosferze tlenu lub wzbogaconej w tlen.
- Nie wolno używać półmaski w przypadkach gdy:
 - zanieczyszczenia są słabo wyczuwalne lub nie są wyczuwalne węchem lub działają drażniąco na skórę i oczy;
 - zanieczyszczenia są nieznanne lub mogą stanowić bezpośrednie zagrożenie dla życia;
 - stężenie zanieczyszczeń jest nieznanne lub gdy przekracza poziom określony dla danych elementów oczyszczających;
 - niemożliwe jest prawidłowe dopasowanie półmaski do twarzy (nadmierny zarost, broda, zmiany na skórze, które uniemożliwia ją bezpośredni kontakt brzożę półmaski z twarzą);
 - zanieczyszczenia mogą wchodzić w reakcję z pochłaniaczami powodując wzrost temperatury.
- Jeżeli niemożliwe jest prawidłowe dopasowanie półmaski do twarzy nie wolno wchodzić do skażonej strefy.
- W przypadku:
 - wzrostu oporów oddychania lub gdy oddychanie jest utrudnione;
 - uszkodzenia półmaski lub elementów oczyszczających;
 - wyczucia we wdychanym powietrzu zapachu lub smaku zanieczyszczeń;
 - wyczucia podrażnienia błon śluzowych;
 - zawrotów głowy lub innych nietypowych odczuć;
 - należy niezwłocznie opuścić zagrożony obszar, a następnie:
 - sprawdzić dopasowanie półmaski;
 - sprawdzić prawidłowość zamontowania elementów oczyszczających;
 - jeżeli półmaska jest sprawna technicznie należy wymienić elementy oczyszczające.
- Gdy sprzęt nie jest używany, należy przechowywać półmaskę w opakowaniu produkcyjnym lub innym zapewniającym ochronę przed zanieczyszczeniami.

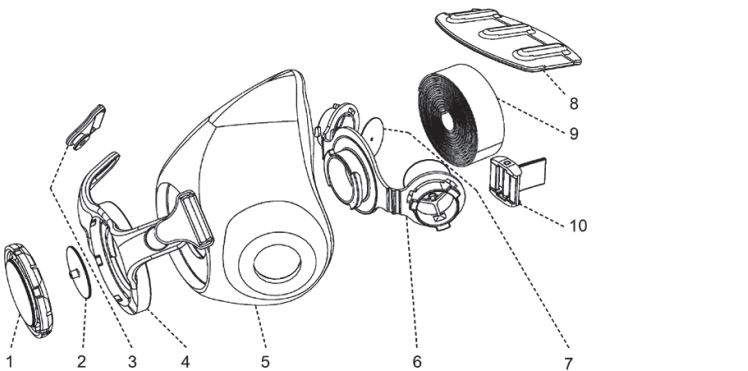
BUDOWA PÓŁMASKI OXYLINE X1000

Półmaska OXYLINE X1000 składa się z korpusu, dwóch zaworów wdechowych z łącznikami specjalnymi, zwanymi dalej łącznikami bagnetowymi, umożliwiającymi montaż elementów oczyszczających, zaworu wydechowego oraz nagłowia. Wszystkie zawory osadzone są na wkładce zaworowej (6), która za pośrednictwem pierścienia z zaczepami

(4) wyposażonego w wewnętrzny łącznik bagnetowy, przytwierdzona jest do korpusu półmaski (5). Pierścień (4) stanowi główną część, łączącą wszystkie elementy półmaski. W jego wnętrzu pod pokrywą (1) znajduje się wylot zaworu wydechowego a z obrzeży wyprowadzone są dwa zaczepy nagłowia. Wszystkie zawory wyposażone są w płatki (membrany) (2), (7) wymuszające prawidłowy przepływ powietrza podczas oddychania.

Nagłowie półmaski składa się z elastycznej taśmy tekstylnej (9), płaskiej części nagłownej (8), sprzączki (10) oraz dwóch zapinek (3). Taśma tekstylna przewleczonea jest przez wszystkie elementy nagłowia i łączy je ze sobą. Nagłowie łączy się z półmaską za pośrednictwem zapinek (3) i zaczepów pierścienia (4).

Części składowe półmaski OXYLINE X1000



- Pokrywa zaworu wydechowego
- Płatek (membrana) zaworu wydechowego
- Zapinki nagłowia
- Pierścień z zaczepami
- Korpus
- Wkładka zaworowa
- Płatki (membrany) zaworów wdechowych
- Część nagłowna
- Taśma nagłowia
- Sprzączka

BUDOWA PÓŁMASKI OXYLINE X1200

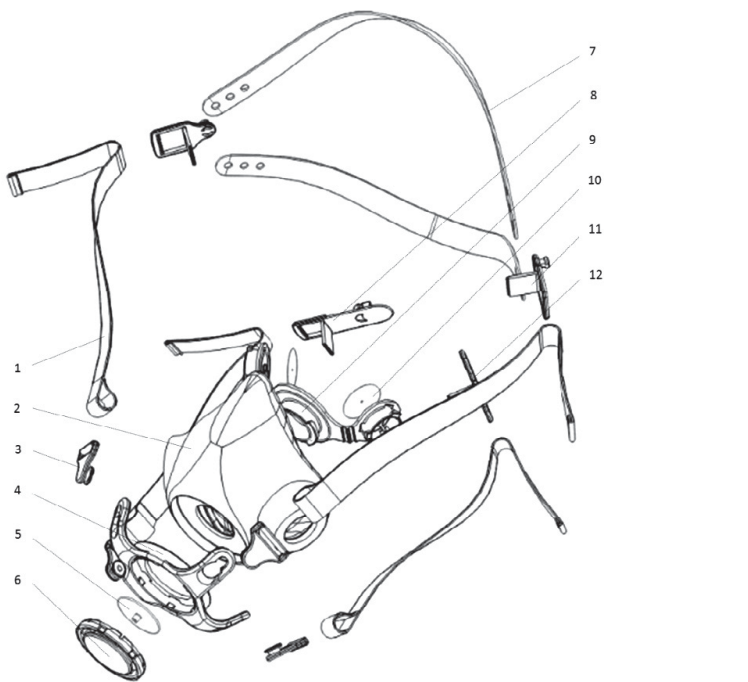
Półmaska OXYLINE X1200 składa się z korpusu, dwóch zaworów wdechowych z łącznikami specjalnymi typu bagnetowego, umożliwiającymi montaż elementów oczyszczających, zaworu wydechowego oraz nagłowia. Wszystkie zawory osadzone są na wkładce zaworowej (9), która za pośrednictwem pierścienia z zaczepami (4) wyposażonego w wewnętrzny łącznik bagnetowy, przytwierdzona jest do korpusu półmaski (2). Pierścień

(4) stanowi główną część, łączącą wszystkie elementy półmaski. W jego wnętrzu pod pokrywą (6) znajduje się wylot zaworu wydechowego a z obrzeży wyprowadzone są cztery zaczepy nagłowia. Wszystkie zawory wyposażone są w płatki zaworów (5), (10) wymuszające prawidłowy przepływ powietrza podczas oddychania.

Nagłowie półmaski składa się z dwóch elastycznych płaskowników (7) z otworami na końcach (po 3 otwory na każdym końcu), dwóch zapinek z zapadkami (11). Płaskowniki wraz z zapinkami stanowią górną (nagłowną) część nagłowną. Łączy się ona za pośrednictwem pasków z elastycznej taśmy tekstylnej (1) oraz zapinek z otworem (3), z czteroramiennym pierścieniem. Dolna (na karkowa) część nagłowia składa się z klamerki

(8) i zawlecзки (12), pasków taśmy tekstylnej (1) i dwóch zapinek z otworem (3).

Części składowe półmaski OXYLINE X1200



- Taśma nagłowia
- Korpus
- Zapinki z otworem
- Pierścień z zaczepami
- Płatek (membrana) zaworu wydechowego
- Pokrywa zaworu wydechowego
- Płaskowniki nagłowia

- Klamerka
- Wkładka zaworowa
- Płatki (membrany) zaworów wdechowych
- Zapinka z zapadką
- Zawlecзка

ZESTAWY UŻYTKOWE

Ochrona przed aerozolami

Półmaska SECURA 3000 / SECURA 3100 skompletowana z odpowiedniego typu filtrami płaskimi, kapsułowanymi lub dwustronnymi stanowi sprzęt ochrony układu oddechowego przed szkodliwymi substancjami występującymi w powietrzu w postaci aerozoli stałych i ciekłych.

W przypadku stosowania filtrów płaskich, należy posługiwać się łącznikami puszkowymi. Konstrukcja pozostałych elementów oczyszczających pozwala na ich bezpośrednie podłączenie do półmaski.

Ochrona przed gazami i parami

Półmaska z odpowiednio dobranymi pochłaniaczami stanowi sprzęt ochronny układu oddechowego przed szkodliwymi substancjami występującymi w powietrzu w postaci par i gazów. Należy ją skompletować z pochłaniaczami:

- typu A w przypadku konieczności ochrony przed parami i gazami substancji organicznych;
- typu B w przypadku konieczności ochrony przed parami i gazami substancji nieorganicznych;
- typu E w przypadku konieczności ochrony przed dwutlenkiem siarki i gazami kwaśnymi;
- typu K w przypadku konieczności ochrony przed amoniakiem i jego pochodnymi organicznymi;
- typu ABEK w przypadku równoczesnego występowania w/w substancji.

Ochrona przed aerozolami oraz gazami i parami

Półmaska skompletowana z odpowiedniego typu filtropochłaniaczami lub zestawami elementów oczyszczających stanowi sprzęt ochrony układu oddechowego przed szkodliwymi substancjami, występującymi w powietrzu w postaci par i gazów oraz aerozoli stałych i ciekłych.

Filtry dwustronne serii 1000 posiadają łącze kompatybilne z górnym łączem pochłaniacza serii 1000. Zestawy elementów oczyszczających stanowią sprzęt ochrony układu oddechowego przed szkodliwymi substancjami, występującymi w powietrzu w postaci par i gazów oraz aerozoli stałych i ciekłych.

ELEMENTY OCZYSZCZAJĄCE

Symbol i typ	Przykłady zastosowania
1011 P1 R	Urabianie węgla kamiennego i brunatnego, gran- itu, marmuru, piaskowca, dolomitu, itp.; obróbka (cięcie, szlifowanie) żelaza, stali i kamienia; obróbka drewna miękkiego w tartakach i stolarniach; czyszczenie odlewów i konstrukcji stalowych; produkcja, przeladunek i stosowanie wapna, cementu, nawozów sztucznych, surowców dla przemysłu szklarskiego i ceramicznego, surowców dla przemysłu gumowego; produkcja mąki i pasz.
1012 P2 R	Urabianie surowców mineralnych zawierających ponad 50% wolnej krzemionki; spawanie elektryczne; lakierowanie proszkowe; wytapianie i odlewanie metali (oprócz cynku i ołowiu); obróbka aluminium i jego stopów; pozyskiwanie i przeróbka rud metali (rudy miedzi, cynku, ołowiu, żelaza); obróbka drewna miękkiego; produkcja pasz i produktów farmaceutycznych.
1013 P3 R	Pyły azbestu, urabianie węgla, rud miedzi, cynku, ołowiu, arsenu, srebra, złota itp.; wytapianiei przeróbka metali ciężkich; obróbka drewna twardego, związki uranu i radu, pyły mineralotów, spawanie elektryczne, w galwanizerniach i garbarniach (pyły i mgły chromianów).
1021 A1	Pary i gazy organiczne o temperaturze wrzenia >65° C przy łącznym objętościowym stężeniu nie przekraczającym wartości 0,1%. Przykładowe substancje przed którymi chronią pochłaniacze: alkohole, aldehydy, estry, etery, ketony, kwasy organiczne, styren.
1025 ABEK1	Pary i gazy organiczne i nieorganiczne, pary i gazy kwaśne, amoniak i jego pochodne organiczne a także mieszaniny w/w substancji przy łącznym objętościowym stężeniu nie przekraczającym wartości 0,1%.
1031 A2	Pary i gazy organiczne o temperaturze wrzenia >65° C przy łącznym objętościowym stężeniu nie przekraczającym wartości 0,5%. Przykładowe substancje przed którymi chronią pochłaniacze: alkohole, aldehydy, estry, etery, ketony, kwasy organiczne, styren.

PRZYGOTOWANIE PÓŁMASKI DO UŻYTKOWANIA

Sprawdzenie stanu technicznego

Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan techniczny półmaski. W przypadku wykrycia jakiegokolwiek uszkodzenia lub nieprawidłowego działania poszczególnych części, półmaska powinna być wycofana z użycia.

Zaleca się następującą procedurę sprawdzania:

- Sprawdzić, czy część twarzowa (korpus) półmaski nie jest uszkodzona mechanicznie (rozdarta, dziurawa) lub, czy nie jest brudna, czy okolice uszczelnienia obrzeża (fartuch) nie są uszkodzone. Materiał musi być miękki i giętki. Zbyt twardy materiał uniemożliwia właściwe doszczelnienie półmaski do twarzy użytkownika.
- Sprawdzić prawidłowość zamocowania elementów oczyszczających.
- Sprawdzić wszystkie części wykonane z tworzywa sztucznego, czy nie mają śladów pęknięć lub oznak zmęczenia materiału.
- Sprawdzić płatki zaworów wdechowych i wydechowego, czy nie ma na nich śladów odkształcenia, przetrarcia lub pęknięcia i czy są właściwie osadzone w gnieździe.
- Sprawdzić taśmę nagłowia, by upewnić się, czy nie jest uszkodzona i zachowuje właściwą elastyczność.

Mocowanie elementów oczyszczających

Po sprawdzeniu stanu technicznego należy dokonać montażu odpowiednio dobranych do zagrożenia elementów oczyszczających (filtrów, pochłaniaczy, filtropochłaniaczy).

Po wyjęciu elementów oczyszczających z opakowania fabrycznego należy uchwycić półmaskę lewą dłonią tak, aby cztery palce znalazły się wewnątrz części twarzowej, a kciuk na zewnątrz na pokrywie zaworu wydechowego. Element oczyszczający uchwycić prawą dłonią i ustawić tak by wypustki łącznika bagnetowego pasowały do wycięcia na obwodzie otworu elementu oczyszczającego.

Po dokonaniu lekkich obrotów w prawo i lewo w celu spasowania, nałożyć element na łącznik po czym dokonać obrotu w prawo do momentu wyczuwalnego oporu.

Nie należy wciskać elementu oczyszczającego na siłę, ponieważ jeden z występów łącznika jest wyższy od pozostałych i powinien być spasowany z najmniejszym wycięciem na obwodzie otworu elementu oczyszczającego.

Dopasowanie półmaski OXYLINE X1000 do twarzy

Dopasowanie półmaski do twarzy powinno być wykonywane przy każdym jej zakładaniu. Aby tego dokonać należy:

- nałożyć przez głowę na kark fragment taśmy ze sprzączką;
- drugi fragment taśmy wraz z płaską częścią nagłowną nałożyć na głowę, spowoduje to przesunięcie półmaski w okolice twarzy;
- umieścić półmaskę dokładnie tak by przykrywała usta i nos;
- odblokować dźwignię sprzączki na karku;
- naciągnąć wolny koniec taśmy na karku - spowoduje to lepsze przyleganie półmaski do twarzy;- zacisnąć

dźwignię sprzączki na karku.

- poprawić półmaskę na twarzy poprzez wyrównanie naciągu taśmy nagłowia przechodzącej przez otworu w zapinkach. Docisk półmaski do twarzy w okolicy nosa i brody powinien być zrównoważony;
- zacisnąć dźwignię sprzączki na karku.

Dopasowanie półmaski OXYLINE X1200 do twarzy

Dopasowanie półmaski do twarzy powinno być wykonywane przy każdym jej zakładaniu. Aby tego dokonać należy:

- dolny fragment nagłowia zaopatrzony w klamerkę i zawleczkę należy zapiąć na karku;
- górną część nagłowia z płaskownikami należy nałożyć na głowę - płaskowniki należy rozprostrzeć tak by objęły przednią i tylną część górnego obszaru głowy;
- umieścić półmaskę dokładnie tak by przykrywała usta i nos;
- naciągnąć wolne końce taśmy na karku - spowoduje to dociśnięcie dolnej części półmaski do twarzy;
- poprawić półmaskę na twarzy tak by docisk w każdym miejscu był zrównoważony;
- regulację długości taśm nagłowia należy przeprowadzać do uzyskania komfortowego docisku do twarzy;
- w szczególnych przypadkach długość płaskowników nagłowia można wyregulować przepinając zapinkę z kłapką w jeden z 3 otworów na każdym końcu płaskownika;
- poprawić półmaskę na t wolny koniec płaskownika z otworem, który użytkownik po przymierzeniu nowych ustawięnia uznał z zbędny można odciąć nożyczkami- czynność jest nieodwracalna i na stałe zmienia rozmiar nagłowia.

Sprawdzenie szczelności dopasowania półmaski w naciśnieniu

Położyć dłoń na pokrywie zaworu wydechowego i dokonać wydechu.

Jeżeli część twarzowa lekko się wydma i nie ma przepływu powietrza pomiędzy twarzą i półmaską, wówczas dopasowanie jest właściwe.

Jeżeli zostanie wykryty przeciek, należy zmienić położenie półmaski na twarzy i /lub dopasować napięcie taśmy nagłowia, tak by wyeliminować przeciek. Należy powtarzać powyższe czynności, aż uzyska się właściwy wynik testu dopasowania w naciśnieniu.

Jeżeli nie można uzyskać satysfakcjonującego rezultatu, nie wolno wchodzić w obszar zanieczyszczony.

Sprawdzenie szczelności dopasowania półmaski w podciśnieniu, ze względu na jej budowę jest niemożliwe.

OZNAKOWANIE

Na powierzchni półmaski znajdują się następujące oznaczenia:

Zewnętrzna strona:

- rozmiar korpus półmaski - duża litera np. M na korpusie półmaski;
- nazwa wyrobu - OXYLINE X1000 lub OXYLINE X1200 na pokrywie zaworu wydechowego.

Wewnętrzna strona:

- numer normy - EN 140:1998 na korpusie półmaski;
- datownik - termin produkcji korpusu półmaski na korpusie półmaski;
- nazwa producenta - na wkładce zaworowej;
- data produkcji będąca jednocześnie numerem partii - nadruk na wkładce zaworowej
- znak CE wraz z numerem jednostki notyfikowanej - 1437 na korpusie półmaski. Ze względu na technologię produkcji adresu producenta nie umieszczono bezpośrednio na wyrobie.

Na opakowaniu jednostkowym półmaski znajdują się następujące oznaczenia:

- nazwa wyrobu - OXYLINE X1000 lub OXYLINE X1200. Istnieją dwie wersje opakowania;
- nazwa i logo producenta, jego adres, jego adres email oraz adres strony www;
- numer normy - EN 140:1998;
- znak CE wraz z numerem jednostki notyfikowanej - 1437;
- data produkcji będąca jednocześnie numerem partii produkcyjnej;
- data ważności;
- rozmiar korpusu półmaski;
- kod kreskowy - oznaczenie handlowe.

KONSERWACJA, MONTAŻ I PRZECHOWYWANIE

Konserwacja

Półmaska OXYLINE X1000 / OXYLINE X1200 wymaga niewielkiego zakresu konserwacji, jakkolwiek po każdym użyciu zaleca się jej oczyszczenie.

Zwykle czyszczenie można wykonać przez wytarcie ściereczką specjalnie przeznaczoną do sprzętu ochrony osobistej.

Jeżeli potrzebne jest bardziej dokładne oczyszczenie należy najpierw rozłożyć półmaskę, zdejmując elementy oczyszczające, taśmę nagłowia i inne części. Oczyszczyć i odkazić półmaskę i pozostałe elementy (za wyjątkiem elementów oczyszczających) używając ciepłej wody z mydłem (< 50° C), przetrzeć do czysta miękką ściereczką, spłukać w czystej wodzie i wysuszyć strumieniem czystego powietrza.

Nie stosować środków zawierających lanolinę, lub inne oleje, albo rozpuszczalniki. Części półmaski, a szczególnie zawór wydechowy i jego gniazdo powinny być sprawdzane po każdym użyciu. Jeżeli zauważone zostanie jakiekolwiek uszkodzenie, element powinien być zdjęty i zastąpiony nowym.

Przechowywanie

Półmaskę należy przechowywać w sposób zabezpieczający przed uszkodzeniami mechanicznymi, w pomieszczeniach suchych, pozbawionych szkodliwych par i gazów, zapewniających utrzymanie temperatury - 5° C +40° C i wilgotności względnej poniżej 80%.

Półmaska nie powinna być przechowywana razem z substancjami toksycznymi, wydzielającymi nieprzyjemne zapachy i działającymi agresywnie na materiały, z których jest wykonana.

TRWAŁOŚĆ

Półmaska zachowuje parametry użytkowe przez okres 5 lat przechowywania w opakowaniu fabrycznym. Producent gwarantuje czas bezpiecznego użytkowania półmaski po rozpakowaniu przez okres 3 lat, jednak nie dłużej niż 5 lat od daty produkcji.

Producent:

Oxyline Sp. z o.o.
ul. Piłsudskiego 23, 95-200 Pabianice, POLAND
tel. +48 215 10 68, fax +48 42 203 20 31
e-mail: oxyline@oxyline.eu
www.oxyline.eu

Jednostka notyfikowana:

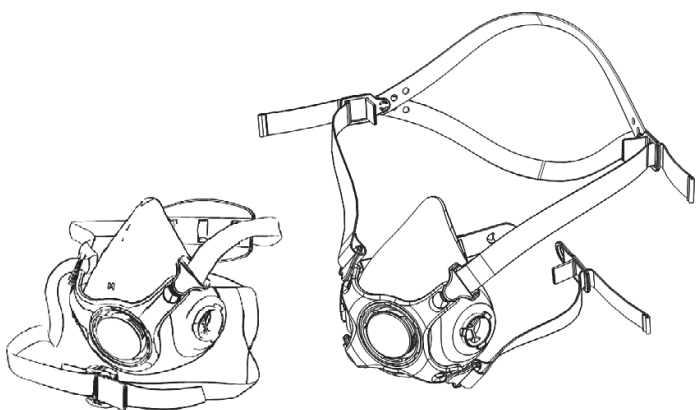
Centralny Instytut Ochrony Pracy Państwowy Instytut Badawczy
ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warszawa

CE 1437

Wersja instrukcji z 30.11.2021 r.

USER MANUAL

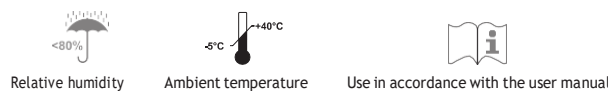
HALF MASK OXYLINE X1000 HALF MASK OXYLINE X1200



The OXYLINE X1000 / OXYLINE X1200 half mask has the

CE 1437

mark and conforms to EN 140:1998



Storage conditions:

A copy of the declaration for this product is available online at www.oxyline.eu/en

The product conforms to Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment and repealing Council Directive 89/686/EEC.

The product conforms to the following harmonised standard:

EN 140:1998

INTENDED USE

The OXYLINE X1000 / OXYLINE X1200 half mask combined with suitable filter elements is an item of respiratory protective equipment, used for protection against harmful substances in the form of: aerosols (dust, smoke, mist), vapours and gases or both of these forms at once.

RECOMMENDED USE AND RESTRICTIONS OF USE

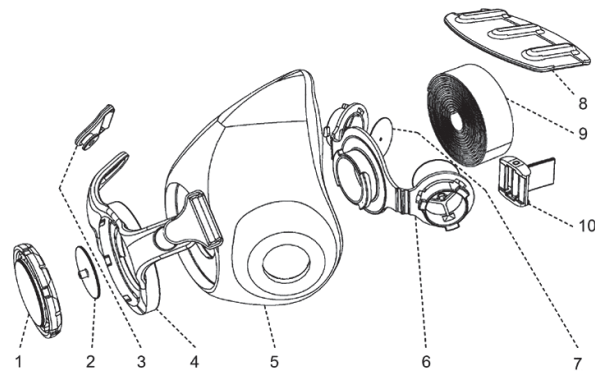
- The half mask can only be used in accordance with this user manual, which covers the following subjects: correct selection, fit check, correct use, cleaning and storage.
- The half mask does not supply oxygen. It cannot be used if the oxygen concentration in the air is lower than 18%, e.g., in sewers, manholes, tanks or small confined spaces.
- It should not be used in an oxygen atmosphere or oxygen-enriched atmosphere.
- The half mask cannot be used if:
 - the pollutants are difficult or impossible to detect by smell or if they irritate the skin or the eyes;
 - the pollutants are unknown or may pose an immediate risk to life;
 - the concentration of the pollutants is unknown or exceeds the level specified for the particular filter elements;
 - it is impossible to correctly fit the half mask onto your face (too much facial hair, beard, skin lesions that prevent direct contact of the edges of the half mask with your face);
 - the pollutants may react with the absorbers, resulting in a temperature increase.
- Do not enter a contaminated area if you are unable to correctly fit the half mask onto your face.
- In the following situations:
 - increase of breathing resistance or restricted breathing;
 - the half mask or filter element has been damaged;
 - you detect an odour or taste of pollutants in the air you inhale;
 - your mucous membranes are irritated;
 - you have vertigo or other strange sensations; leave the dangerous area at once and then:
 - check if the filter elements have been installed correctly;
 - replace the filter elements if the half mask is in good working order.
- When the equipment is not in use, the half mask should be stored in the original packaging or in another packaging that protects it against contamination.

HALF MASK DESIGN OXYLINE X1000 HALF MASK

The OXYLINE X1000 half mask consists of the facepiece, two inhalation valves with bayonet special connectors, hereinafter referred to as bayonet connectors, that enable the installation of filter elements, exhalation valve and head harness. All valves are seated in the valve connection piece (6), which is attached to the facepiece (5) using the ring with tabs (4) provided with an internal bayonet connection. The ring (4) is the primary component, connecting all parts of the half mask. Inside the ring, under the cover (1), there is the outlet of the exhalation valve, and two head harness tabs extend from the edges. All valves have membranes (2 and 7) that force correct air flow during breathing.

The head harness of the mask consists of a flexible textile strap (9), flathead cradle (8), buckle (10) and two clasps (3). The textile strap is pulled through all parts of the head harness, and it connects them together. The head harness is connected with the half mask by the clasps (3) and the tabs of the ring (4).

Components of the OXYLINE X1000 half mask



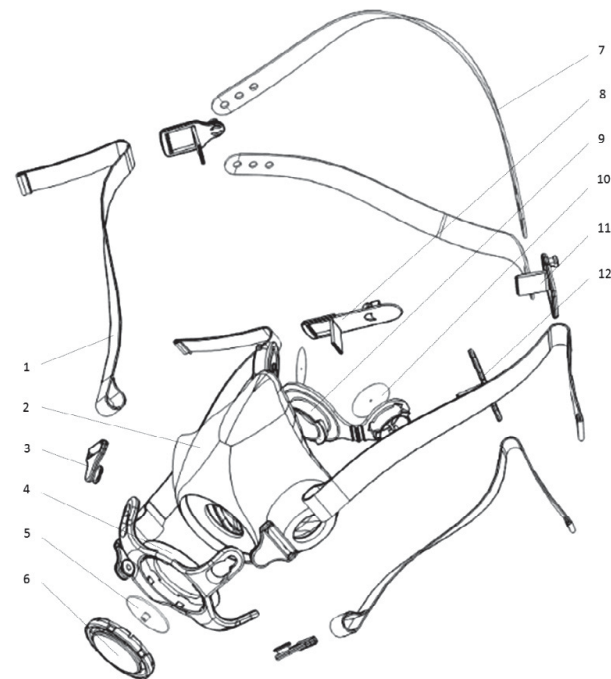
1. Exhalation valve cover
2. Exhalation valve membrane
3. Head harness clasps
4. Ring with tabs
5. Facepiece
6. Valve connection piece
7. Inhalation valve membranes
8. Head cradle
9. Head harness strap
10. Buckle

HALF MASK DESIGN OXYLINE X1200 HALF MASK

The OXYLINE X1200 half mask consists of the facepiece, two inhalation valves with special bayonet connections that enable the installation of filter elements, exhalation valve and head harness. All valves are seated in the valve connection piece (9), which is attached to the facepiece (2) using the ring with tabs (4) provided with an internal bayonet connection. The ring (4) is the primary component, connecting all parts of the half mask. Inside the ring, under the cover (6), there is the outlet of the exhalation valve, and four head harness tabs extend from the edges. All valves have membranes (5 and 10) that force correct air flow during breathing.

The head harness of the half mask consists of two flexible strips (7) with holes on both ends (3 holes on each end) and two tabs with flaps (11). The strips with the tabs make up the top (head) part of the head harness. It is connected to a four-arm ring via flexible textile straps (1) and tabs with a hole (3). The bottom (neck) part of the head harness consists of a buckle (8) and locking pin (12), textile straps (1) and two tabs with a hole (3).

Components of the OXYLINE X1200 half mask



1. Head harness strap
2. Facepiece
3. Tabs with a hole
4. Ring with tabs
5. Exhalation valve membrane
6. Exhalation valve cover
7. Head harness strips
8. Buckle
9. Valve connection piece

10. Inhalation valve membranes

11. Tab with a flap

12. Locking pin

PROTECTIVE KITS Aerosol protection

The OXYLINE X1200 half mask combined with suitable flat filters, encapsulated filters or two-sided filters is an item of respiratory protective equipment used for protection against harmful substances present in the air in the form of solid or liquid aerosols. Adapters should be used for flat filters. Other filter elements are designed for direct connection with the half mask.

Protection against gases and vapours

The half mask with suitable gas filters is an item of respiratory protective equipment used for protection against harmful substances present in air in the form of vapours and gases. It should be combined with the following absorbers:

- type A - for protection against organic gases and vapours;
- type B - for protection against inorganic gases and vapours;
- type E - for protection against sulphur dioxide and acid gases;
- type K - for protection against ammonia and its organic derivatives;
- type ABEK - for combinations of the above-mentioned substances.

Protection against aerosols, gases and vapours

The half mask combined with suitable combined filters or filter element kits is an item of respiratory protective equipment used for protection against harmful substances present in air in the form of vapours and gases and solid or liquid aerosols.

Flat filters may be combined with absorbers of the 1000 series using a dedicated flexible ring. Two-sided filters of the 1000 series have a connection compatible with the top connection of 1000-series gas filters. Filter element kits are an item of respiratory protective equipment used for protection against harmful substances present in air in the form of vapours and gases and solid or liquid aerosols

FILTER ELEMENTS

Symbol and type	Sample applications
1011 P1 R	Mining of bituminous coal and brown coal, granite, marble, sandstone, dolomite, etc.; machining (cut-ting, grinding) of iron, steel and stone; working with softwood in sawmills and woodworking shops; cleaning of steel structures and castings; production, handling and use of lime, cement, fertilisers, materials for the glass working and ceramic industry, materials for the rubber industry, production of flour and feed.
1012 P2 R	Mining of minerals containing over 50% free silica; electric welding; powder coating; metal smelting and casting (excluding zinc and lead); aluminium and aluminium alloy working; mining and preparation of metal ores (copper, zinc, lead and iron ores); working with soft-wood; production of feed and pharmaceutical products.
1013 P3 R	Asbestos dust, mining of coal, copper, zinc, lead, arsenic, silver and gold ore, etc.; smelting and processing of heavy metals; working with hardwood, uranium and radium components, mineral dust, electric welding, galvanising plants and tanneries (chromate dust and mist).
1021 A1	Organic gases and vapours with boiling point > 65 °C (organic solvents, hydrocarbons, alcohols, aldehydes, organic acids, esters, ketones, styrene, etc.). Class 1: Low capacity, max gas concentration: 1000 ppm (0,1%)
1025 ABEK1	All gases and vapours listed in classes A1, B1, E1 and K1 present individually or in mixtures: Organic gases and vapours with boiling point > 65 °C (organic solvents, hydrocarbons, alcohols, aldehydes, organic acids, esters, ketones, styrene, etc.). Inorganic gases and vapours (e.g., carbon disulphides, hydrogen sulfide, hydrogen cyanide, formaldehyde and mercaptans). Sulphur dioxide and other acid gases and vapours [e.g., hydrogen chloride, nitrogen dioxide, sulphur tri- oxide, lower organic acids (formic, acetic)] Ammonia and organic ammonia derivatives (amines), e.g., methylamine, dimethylamine, ethylamine).
1031 A2	Organic gases and vapours with boiling point > 65 °C combined with dust, smoke or mist (sprayed aerosols, e.g., spray painting, plant spraying, fumes from petrol and diesel engines). Class 2: Medium capacity, max gas concentration: 5000 ppm (0,5%)

PREPARATION FOR USE

Condition check

Check the condition of the half mask before each use. Discard the half mask if you detect any signs of damage or incorrect functioning of the individual parts.

The half mask should be checked as follows:

- Check if the facepiece of the half mask is free of mechanical damage (tears or holes) and if it is clean and make sure that the area around the face seal (apron) is undamaged. The material has to be soft and flexible. If the material is too hard, it will be impossible to correctly fit the half mask onto your face.
- Make sure that the filter elements have been correctly installed.
- Check all plastic parts for cracks or signs of material fatigue.
- Check the membranes of the inhalation and exhalation valves to make sure that they are not deformed or worn-out and that they are free of fractures and properly seated.
- Check the head harness strap to make sure that it is undamaged and adequately flexible.

Installation of filter elements

After checking the condition, install suitable filter elements (filters, absorbers or combination filters) matching the expected hazards.

After removing the filter elements from the manufacturer's packaging, grab the half mask with your left hand in such a way that four of your fingers are inside the facepiece, and the thumb rests outside on the cover of the exhalation valve.

Grab the filter element with your right hand and place it in such a way that the tabs of the bayonet connection match the notches along the edges of the opening in the filter element. After making gentle turns to the right and to the left to fit the components, insert the element onto the connection and twist it to the right until you notice resistance.

Do not force the filter element in because one of the tabs of the connection is narrower than the other tabs, and it should be aligned with the smallest notch along the edges of the opening in the filter element.

Adjusting the half mask OXYLINE X1000

The half mask should be adjusted to fit your face whenever you put it on. To do so:

- pull the second fragment of the strap together with the flat head cradle over your hand to move the half mask closer to your face;
- place the half mask in such a way that it tightly covers your mouth and nose;
- unlock the buckle lever on the back of your neck;
- tighten the free end of the strap on the back of your neck - this will make the half mask adhere more tightly to your face;

- adjust the half mask on your face by evening out the tension of the head harness strap passing through the opening in the tabs. The adherence of the half mask to your face near your nose and chin should now be even;
- lock the buckle lever on the back of your neck

Adjusting the half mask OXYLINE X1200

The half mask should be adjusted to fit your face whenever you put it on. To do so:

- fasten the bottom part of the head harness with the buckle and locking pin on your neck;

- put the top part of the head harness with the strips on your head - the strips should be stretched out so that they cover the front and back of the top of your head;
- place the half mask in such a way that it tightly covers your mouth and nose;
- tighten the free ends of the strap on the back of your neck - this will make the bottom part of the half mask adhere more tightly to your face;
- tighten the free ends of the strap next to the tabs with the flap - this will make the top part of the half mask adhere more tightly to your face;
- adjust the half mask on your face so that it adheres evenly to your face in each point;
- adjust the length of head harness straps until the mask comfortably adheres to your face;
- where necessary, the length of the head harness straps can be adjusted by re-attaching the tab with the flap to one of the three holes at each end of the strip; the free end of the strip with the hole that the user finds unnecessary after trying on the new fit can be cut off with scissors - this action cannot be reversed, and it will permanently alter the size of the head harness.

Checking the fit of the half mask using positive pressure

Place your hand on the cover of the exhalation valve and exhale.

If the facepiece bulges slightly and there is no airflow between your face and the half mask, the fit is correct.

If you detect air leakage, change the position of the half mask on your face and/or adjust the tension of the head harness strap in such a way as to eliminate the leakage. Repeat the above-mentioned actions until the positive pressure fit check is successful.

Do not enter the contaminated area if you do not achieve a satisfactory result.

The fit of the half mask cannot be checked using negative pressure due to its design.

LABELLING

The following symbols can be found on the surface of the half mask:

Outer side:

- facepiece size - capital M letter on the facepiece;
- product name - OXYLINE X1000 or OXYLINE X1200 on the exhalation valve cover;

Inner side:

- standard number - EN 140:1998 on the facepiece;
 - CE mark complete with the number of the notified body (1437) on the facepiece;
 - date stamp - date of facepiece manufacture on the facepiece;
 - date of production being also the batch number - print on the valve insert
 - name of the manufacturer on the facepiece.
- Due to the manufacturing technology, the address of the manufacturer has not been placed directly on the product.

The following symbols can be found on the individual packaging of the half mask:

- product name - OXYLINE X1000 or OXYLINE X1200. There are two versions of the packaging;
- manufacturer's name and logo, address, e-mail and website;
- standard number - EN 140:1998;
- CE mark complete with the number of the notified body (1437);
- date of manufacture (number of the production batch);
- expiry date;
- facepiece size;
- barcode - product code.

MAINTENANCE, INSTALLATION AND STORAGE

Maintenance

The OXYLINE half mask requires only limited maintenance, but it should be cleaned after each use. Regular cleaning can be performed by wiping it with a cloth dedicated for personal protective equipment.

If more thorough cleaning is required, disassemble the half mask first, removing the filter elements, head harness strap and other parts. Clean and sanitise the half mask and other components (excluding the filter elements) using hot soapy water (< 50 °C), wipe them dry with a soft cloth, rinse them in clean water and dry them with a jet of clean air.

Do not use any products containing lanolin or other oils or solvents. Check all parts of the half mask, particularly the exhalation valve and its seat, after each use. If you notice any sign of damage, remove the component and replace it with a new one.

Storage

Store the half mask in a way that protects it against mechanical damage, in dry areas, free of harmful vapours and gases, with the temperature maintained in the range of -5 °C to +40 °C and relative humidity below 80%.

Do not store the half mask together with toxic or malodorous substances or with substances that are aggressive to the materials used to make the half mask.

SERVICE LIFE

The half mask maintains its performance for 5 years if stored in the manufacturer's packaging. The manufacturer guarantees that the half mask can be used safely for 3 years after unpacking but in any case not longer than 5 years from the date of manufacture.

Manufacturer:

Oxyline Sp. z o.o.
ul. Piłsudskiego 23, 95-200 Pabianice, POLAND
tel. +48 215 10 68, fax +48 42 203 20 31
e-mail: oxyline@oxyline.eu
www.oxyline.eu

Issued by:

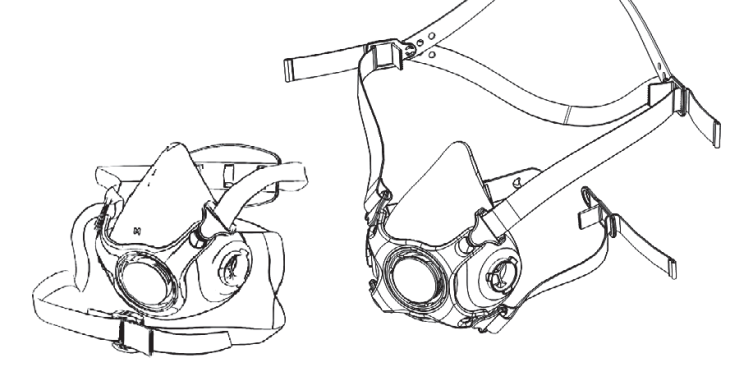
Central Institute for Labour Protection National Research Institute
ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warszawa

CE 1437

GEBRAUCHSANWEISUNG

Halbmaske OXYLINE X1000

Halbmaske OXYLINE X1200



Halbmaske OXYLINE X1000 / Halbmaske OXYLINE X1200 verfügt über folgendes Zeichen **CE** 1437

sowie erfüllt die Anforderungen der Norme EN 140:1998

relative Feuchtigkeit	Umgebungs temperatur	gemäß Gebrauchsanweisung anwenden

Lagerbedingungen:

Eine Kopie der Erklärung für dieses Produkt ist online unter verfügbar: **www.oxyline.eu**

Das Produkt entspricht der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und von der Rat vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstung und Aufhebung des Rates Richtlinie 89/686 / EWG.

Das Produkt entspricht der folgenden harmonisierten Norm.

EN 140:1998

BESTIMMUNG

Nach dem Komplettieren mit entsprechenden Reinigungsbestandteilen ist die Halbmaske OXYLINE X1000 / Halbmaske OXYLINE X1200 eine Schutzausrüstung des Atemsystems vor Schadstoffen, die in nachfolgenden Formen vorkommen: Aerosole (Staub, Rauch, Nebel), Dämpfe und Gase sowie beide diese Formen zusammen.

EMPFEHLUNGEN UND BEGRENZUNGEN BEI DER ANWENDUNG

- Die Halbmaske kann ausschließlich gemäß vorliegender Gebrauchsanweisung verwendet werden, die umfasst: entsprechende Wahl, Kontrolle der Anpassung, korrekte Nutzung, Reinigung und Aufbewahrung.
- Die Halbmaske liefert keinen Sauerstoff. Die Maske darf nicht verwendet werden, wenn die Sauerstoffkonzentration in der Luft weniger als 18% ist, z.B. in Kanälen, Brunnen, Tanks sowie in geschlossenen Räumen von geringer Kubatur.
- Nicht in der Sauerstoff-Atmosphäre bzw. in der sauerstoffangereicherten Atmosphäre verwenden.
- Die Maske darf in nachfolgenden Fällen nicht verwendet werden:
 - Wenn Verunreinigungen schwach oder nicht mit dem Geruchssinn wahrnehmbar sind bzw. sich reizend auf die Haut und die Augen auswirken;
 - Wenn Verunreinigungen nicht bekannt sind oder eine unmittelbare Lebensgefahr darstellen können;
 - Wenn die Konzentration der Verunreinigungen nicht bekannt ist oder das für die gegebene Reinigungselemente bestimmten Niveau übersteigert;
 - Wenn eine richtige Anpassung der Halbmaske ans Gesicht nicht möglich ist (übermäßiger Bartwuchs, Bart, Hautänderungen, die das unmittelbare Kontakt der Maske mit dem Gesicht verhindern);
 - Die Verunreinigungen können mit den Verzeher reagieren und somit die Ursache für Temperaturanstieg sein.
- Ist eine richtige Anpassung der Halbmaske ans Gesicht nicht möglich, kann das verseuchte Bereich nicht betreten werden.
- Im Falle:
 - des Anstiegs des Atemwiderstands bzw. wenn die Atmung erschwert ist;
 - der Beschädigung der Halbmaske bzw. der Reinigungselemente;
 - der Wahrnehmung vom Verunreinigungsgeruch oder -geschmacks in der eingeatmeter Luft;
 - der Wahrnehmung von Reizung der Schleimhaut;
 - der Kopfschwindel oder anderer untypischer Empfindungen;
 - ist das gefährdete Bereich unverzüglich zu verlassen und anschließend:
 - die Anpassung der Halbmaske überprüfen;
 - die Richtigkeit der Befestigung der Reinigungselemente;
 - sollte die Halbmaske technisch einwandfrei sein, sind die Reinigungselemente zu tauschen.

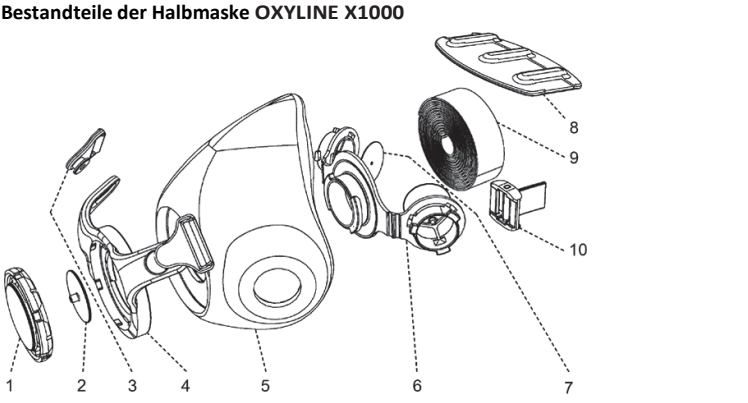
7. Wird die Halbmaske nicht verwendet, so ist sie in der Herstellerverpackung bzw. in einer anderen

Verpackung aufzubewahren, die vor Verunreinigungen schützt.

AUFBAU DER HALBMASKE OXYLINE X1000

Die Halbmaske OXYLINE X1000 besteht aus einem Maskenkörper, zwei Einatemventile mit Sonderanschlüssen, die weiter Bajonett-Anschlüsse genannt werden, welche die Befestigung von Reinigungselementen, Ausatemventil sowie von Kopfbänderung ermöglichen. Alle Ventile sind auf einer Einlage platziert (6), welche mittels des Rings mit Anschlüssen (4), der über einen inneren Bajonett-Anschluss verfügt, an den Maskenkörper (5) befestigt ist. Der Ring (4) ist das Hauptbestandteil, das alle Elemente der Halbmaske verbindet. Im Inneren des Rings, unter dem Deckel (1) befindet sich Ausgang des Ausatemventils und an den Rändern sind zwei Anschlüsse für Kopfbänderung platziert. Alle Ventile verfügen über Ventilblätter (2), (7), die den richtigen Luftdurchfluss bei der Atmung erzwingen.

Die Kopfbänderung der Maske besteht aus einem elastischem Textilband (9), einem flachen Kopfbänderungsteil (8), einer Klammer (10) sowie aus zwei Schnallen (3). Das Textilband ist durch alle Elemente der Kopfbänderung durchgezogen und verbindet diese zusammen. Die Kopfbänderung verbindet sich mit der Halbmaske mittels Schnallen (3) und Anschlüsse des Rings (4).

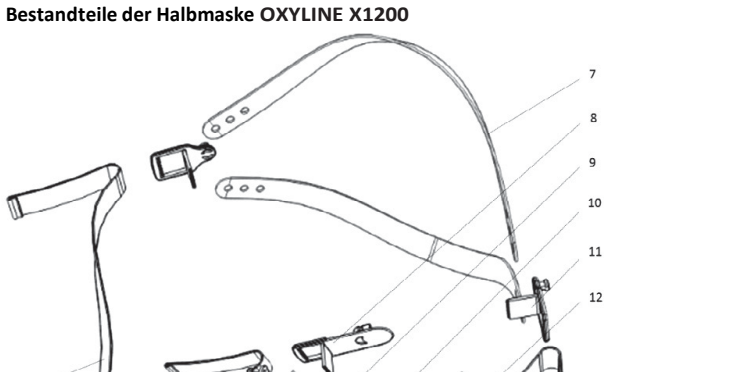


- Deckel des Ausatemventils
- Blatt des Ausatemventils
- Schnallen Kopfbänderung
- Ring mit Anschlüssen
- Maskenkörper
- Einlage
- Blätter der Einatemventile
- Kopfbänderungsteil
- Trageband Kopfbänderung
- Klammer

AUFBAU DER HALBMASKE OXYLINE X1200

Die Halbmaske OXYLINE X1200 besteht aus einem Maskenkörper, zwei Einatemventile mit Sonderanschlüssen, die weiter Bajonett-Anschlüsse genannt werden, welche die Befestigung von Reinigungselementen, Ausatemventil sowie von Kopfbänderung ermöglichen. Alle Ventile sitzen im Ventil Verbindungsstück (9), das mit dem Ring mit den mit einer Innenseite versehenen Laschen (4) am Gesichtsschutz (2) befestigt wird Bajonettanschluss. Der Ring (4) ist die Hauptkomponente, die alle Teile der Halbmaske verbindet. Im Ring, Unter der Abdeckung (6) befindet sich der Auslass des Ausatemventils, und vier Kopfgurttaschen erstrecken sich von den Kanten. Alle Ventile haben Membranen (5 und 10), die einen korrekten Luftstrom während des Atmens erzwingen.

Der Kopfgurt der Halbmaske besteht aus zwei flexiblen Streifen (7) mit Löchern an beiden Enden (3 Löcher an jedem Ende),und zwei Laschen mit Klappen (11). Die Streifen mit den Laschen bilden den oberen (Kopf-) Teil des Kopfgurtes. Es ist verbunden zu einem vierarmigen Ring über flexible Textilbänder (1) und Laschen mit einem Loch (3). Der untere (Hals-) Teil des Kopfgurtes besteht aus einer Schnalle (8) und einem Sicherungsstift (12), Textilbändern (1) und zwei Laschen mit einem Loch (3).



- Trageband Kopfbänderung
- Maskenkörper
- Verschlüsse mit einem Loch
- Ring mit Anschlüssen
- Ring mit Anschlüssen
- Deckel des Ausatemventils
- Stirnband-Flachstangen
- Clip
- Einlage
- Blätter der Einatemventile
- Mit einem Riegel verschließen
- Splint

ANWENDUNGSSETS

Schutz vor Aerosolen

Die Halbmaske OXYLINE X1000/ OXYLINE X1200, komplettiert mit entsprechenden Flach-, Kapsel- oder zweiseitigen Filtern bildet eine Schutzausrüstung des Atemsystems vor Schadstoffen, die in der Luft in Form von festen und liquiden Aerosolen vorkommen.

Bei der Verwendung von Flachfiltern, sind Dosenanschlüsse zu verwenden. Die Konstruktion übriger Reinigungselementen erlaubt deren direkten Anschluss an die Halbmaske. Schutz vor Gasen und Dämpfen Die Halbmaske mit entsprechenden gewählten Verzeher bildet eine Schutzausrüstung des Atemsystems vor Schadstoffen, die in der Luft in Form von Dämpfen und Gasen vorkommen. Die Maske ist mit folgenden Verzeher zu komplettieren:

- Typ A im Schutzbedarf vor Dämpfen und Gasen organischer Stoffe;
- Typ B im Schutzbedarf vor Dämpfen und Gasen anorganischer Stoffe;
- Typ E im Schutzbedarf vor Schwefeldioxid und sauren Gasen;
- Typ K im Schutzbedarf vor Ammoniak und seinen organischen Derivaten;
- Typ ABEK im Falle gleichzeitiges Auftreten o.g. Substanzen.

Schutz vor Aerosolen sowie vor Gasen und Dämpfen

Die Halbmaske, komplettiert mit entsprechenden Typen der Filterverzeher bildet eine Schutzausrüstung des Atemsystems vor Schadstoffen, die in der Luft in Form von Dämpfen und Gasen sowie fester und liquider Aerosolen vorkommen.

Die Halbmaske, ausgestattet mit einem entsprechenden Verzeher-Typ sowie mit Flachfiltern, die an der Lufteingangsstelle mit einem besonderen Ring bzw. Deckel verbunden sind, bildet eine Schutzausrüstung des Atemsystems vor Schadstoffen, die in der Luft in Form von Dämpfen und Gasen sowie fester und liquider Aerosolen vorkommen.

REINIGUNGSELEMENTE

Symbol und Typ	Beispiele der Verwendung
1011 P1 R	Kohle und Braunkohle, Granit, Marmor, Sandstein, Dolomit usw.; Verarbeitung (Schneiden, Schleifen) von Eisen, Stahl und Stein; Verarbeitung von Nadelholz in Sägewerken und Tischlereien; Reinigung von Gussteilen und Stahlkonstruktionen; Herstellung, Handhabung und Verwendung von Kalk, Zement, Düngemitteln, Rohstoffen für die Glas- und Keramikindustrie, Rohstoffen für die Gummiindustrie; Herstellung von Mehl und Futtermitteln.
1012 P2 R	Mahlen von Bodenschätzen mit mehr als 50% freiem Siliciumdioxid; Elektroschweißen; Pulverbeschichtung; Schmelzen und Gießen von Metallen (außer Zink und Blei); Bearbeitung von Aluminium und seinen Legierungen; Gewinnung und Verarbeitung von Metallerzen (Kupfer-, Zink-, Blei- und Eisenerze); Verarbeitung von Nadelholz; Herstellung von Futtermitteln und pharmazeutischen Produkten
1013 P3 R	Asbeststaub, Bergbaukohle, Kupfererz, Zink, Blei, Arsen, Silber, Gold usw.; Schmelzen und Verarbeiten von Schwermetallen; Bearbeitung von Hartholz-, Uran- und Radiumverbindungen, Mineralstäuben, Elektroschweißen, Galvanikanlagen und Gerbereien (Chromatstäube und Nebel).
1021 A1	Organische Dämpfe und Gase mit einem Siedepunkt> 65 ° C mit einer Gesamtvolumenkonzentration von nicht mehr als 0,1%. Beispiele für Substanzen, gegen die die Absorber schützen: Alkohole, Aldehyde, Ester, Ether, Ketone, organische Säuren, Styrol.
1025 ABEK1	Organische und anorganische Dämpfe und Gase, saure Dämpfe und Gase, Ammoniak und seine organischen Derivate sowie Gemische der oben genannten Substanzen mit einer Gesamtvolumenkonzentration von höchstens 0,1%.
1031 A2	Organische Dämpfe und Gase mit einem Siedepunkt> 65 ° C und einer Gesamtvolumenkonzentration von höchstens 0,5%. Beispiele für Substanzen, gegen die die Absorber schützen: Alkohole, Aldehyde, Ester, Ether, Ketone, organische Säuren, Styrol.

VORBEREITUNG DER MASKE ZUR NUTZUNG

Überprüfung des technischen Zustands

Vor jeden Gebrauch ist der technische Zustand der Halbmaske zu überprüfen. Sollte irgendwelche Beschädigung oder Fahlfunktion einzelner Teile festgestellt werden, ist die Halbmaske aus dem Gebrauch zu ziehen.

Es wird nachfolgendes Überprüfungsverfahren empfohlen:

- Überprüfen, ob der Gesichtsteil (Maskenkörper) mechanisch nicht beschädigt ist (gerissen, löchrig) bzw. verschmutzt ist; ob das Bereich der Dichtung an den Rändern nicht beschädigt ist. Der Stoff muss weich und flexibel sein. Zu harter Stoff macht die korrekte Dichtung der Halbmaske ans Gesicht des Benutzers unmöglich.
- Die Richtigkeit der Befestigung der Reinigungselemente überprüfen.
- Alle Kunststoffteile überprüfen, ob sie nicht beschädigt sind bzw. einer Materialermüdung unterlagen.
- Blätter der Einatem- und Ausatemventile überprüfen, ob sie nicht deformiert, durchgescheuert, gerbrochen sind, sowie ob sie in dem Steckplatz richtig platziert sind.
- Trageband der Kopfbänderung überprüfen, um festzustellen, ob sie nicht beschädigt ist und eine richtige Elastizität behält

Befestigung der Reinigungselemente

Nach der Überprüfung des technischen Zustands ist die Montage der zu der Gefahr entsprechend gewählten Reinigungselementen (Filter, Verzeher, Filterverzeher) zu überprüfen.

Nach dem Entpacken der Reinigungselemente aus der Originalverpackung ist die Halbmaske mit der linken Hand so zu greifen, damit vier Finger im inneren Teil des Gesichtsstücks und der Daumen außerhalb, auf dem Deckel des Ausatemventils platziert werden.

Reinigungselement mit rechter Hand so greifen, damit die Vorstoße des Bajonett-Anschluss richtig an die Ausschnitte im Umkreis der Öffnung des Reinigungselements passen. Nach leichten Umdrehungen rechts und links ist das Element an den Anschluss aufzusetzen und dann rechts zu drehen, bis ein Widerstand fühlbar wird.

Reinigungselemente dürfen nicht stark eingepresst werden, weil einer der Vorstoße enger als andere ist und an das kleinste Markierungsausschnitt am Öffnungsrand des Reinigungselements passen sollte.

Anpassen der Halbmaske OXYLINE X1000 ans Gesicht

Anpassen der Halbmaske ans Gesicht sollte beim jeden Aufsetzen erfolgen. Um dies zu tun, ist wie folgt vorzugehen:

- ein Fragment des Tragebands mit der Klammer über den Kopf auf den Nacken aufsetzen;
- zweites Fragment des Tragebands samt dem flachen Kopfbänderungsteil auf den Kopf aufsetzen, wodurch die Halbmaske in den Gesichtsbereich verschoben wird;
- Halbmaske genau so platzieren, damit sie den Mund und die Nase verdeckt;
- Klammerhebel am Necken lösen;
- freies Ende des Tragebands am Necken anspannen, wodurch die Halbmaske besser ans Gesicht anliegen wird;;- spannen
- Korrigieren Sie die Halbmaske im Gesicht, indem Sie die Spannung des Stirnbandes ausgleichen, das durch die Löcher in den Verschlüssen verläuft. Der Druck der Maske auf das Gesicht um Nase und Kinn sollte ausgeglichen sein;
- Ziehen Sie den Schnallenhebel im Nacken fest.

Anpassen der Halbmaske OXYLINE X1200 ans Gesicht

Anpassen der Halbmaske ans Gesicht sollte beim jeden Aufsetzen erfolgen. Um dies zu tun, ist wie folgt vorzugehen:

- Befestigen Sie den unteren Teil des Kopfgurtes mit der Schnalle und dem Sicherungsstift am Hals.
- Legen Sie den oberen Teil des Kopfgurtes mit den Streifen auf Ihren Kopf - die Streifen sollten so ausgestreckt sein, dass Sie bedecken die Vorder- und Rückseite Ihres Kopfes.
- Platzieren Sie die Halbmaske so, dass sie Mund und Nase fest bedeckt.
- Ziehen Sie die freien Enden des Riemens im Nacken fest - dies macht den unteren Teil der Halbmaske aus klebe fester an deinem Gesicht;
- Ziehen Sie die freien Enden des Riemens neben den Laschen mit der Klappe fest - dies macht den oberen Teil der Halbmaske klebe fester an deinem Gesicht;
- Stellen Sie die Halbmaske auf Ihrem Gesicht so ein, dass sie an jedem Punkt gleichmäßig auf Ihrem Gesicht haftet.
- Passen Sie die Länge der Kopfgurte an, bis die Maske bequem auf Ihrem Gesicht haftet.
- Bei Bedarf kann die Länge der Kopfgurtbänder angepasst werden, indem die Lasche mit der Klappe wieder an einer befestigt wird von den drei Löchern an jedem Ende des Streifens; das freie Ende des Streifens mit dem Loch, das der Benutzer für unnötig hält
 - Nach dem Anprobieren kann die neue Passform mit einer Schere abgeschnitten werden - diese Aktion kann nicht rückgängig gemacht werden und wird dauerhaft Ändern Sie die Größe des Kopfgurtes;

Dichte der Anpassung prüfen im Überdruck

Hand am Deckel des Ausatemventils legen und ausatmen.

Sollte das Gesichtsteil leicht aufblähen und es keinen Luftdurchfluss zwischen dem Gesicht und der Halbmaske geben, so ist die Anpassung richtig.

Sollte eine undichte Stelle festgestellt werden, ist die Position der Halbmaske am Gesicht zu ändern und/oder die Spannung des Tragebands der Kopfbänderung so anzupassen, damit die undichte Stelle eliminiert wird. Die vorgenannten Tätigkeiten sind sooft zu wiederholen, um positives Ergebnis des Anpassungstests im Überdruck zu erreichen.

Sollte kein positives Resultat erzielt werden, dürfen verseuchte Bereiche nicht betreten werden.

Aufgrund seiner Konstruktion ist es unmöglich, die Dichtheit der Passform der Halbmaske unter Unterdruck zu überprüfen.

BESCHRIFTUNG

Die folgenden Symbole befinden sich auf der Oberfläche der Halbmaske:

Außenseite::

- Gesichtsteilgröße - Großbuchstabe M auf dem Gesichtsteil;
- Produktname - OXYLINE X1000 oder OXYLINE X1200 auf dem Ausatemventildeckel.

Innenseite:

- Standardnummer - EN 140: 1998 auf dem Gesichtsschutz;
- CE-Kennzeichnung mit der Nummer der benannten Stelle (1437) auf dem Gesichtsschutz;
- Datumsstempel - Datum der Herstellung des Gesichtsschutzes auf dem Gesichtsschutz;
- Produktionsdatum ist auch die Chargennummer - auf den Ventileinsatz drucken
- Name des Herstellers auf dem Gesichtsschutz. Aufgrund der Herstellungstechnologie wurde die Adresse des Herstellers nicht direkt auf dem Produkt angegeben.

Folgende Symbole finden Sie auf der Einzelverpackung der Halbmaske:

- Produktname - OXYLINE X1000 oder OXYLINE X1200. Es gibt zwei Versionen des Pakets;
- Name und Logo des Herstellers, Adresse, E-Mail-Adresse und Website;
- Standardnummer - EN 140: 1998;
- CE-Kennzeichnung mit der Nummer der benannten Stelle (1437);
- Herstellungsdatum (Nummer der Produktionscharge);
- Verfallsdatum;
- Gesichtsschutzgröße;
- Barcode - Produktcode.

WARTUNG, MONTAGE UND AUFBEWAHRUNG

Wartung

Die Halbmaske OXYLINE X1000 / Die Halbmaske X1200 bedarf eines geringen Wartungsumfangs. Jedoch empfiehlt es sich nach jeder Nutzung, die Maske zu reinigen. Einfache Reinigung kann mittels weichem Tuch vorgenommen werden, das zum Schutz von persönlicher Schutzausrüstung besonders bestimmt ist. Sollte eine viel genauere Reinigung notwendig sein, ist die Halbmaske zuerst zu dekompletieren, indem man die Reinigungselemente, den Trageband der Kopfbänderung und andere Teile abnehmen. Halbmaske und andere Elemente reinigen (außer Reinigungselementen) unter Einsatz vom warmen Wasser mit Seife (< 50°C), dann mit weichem Tuch abtrocknen und mit reinigen Luftstrahl abtrocknen.

Keine Mittel verwenden, die Lanolin oder andere Öle bzw. Lösungsmittel enthalten. Die Teile der Halbmaske, insbesondere das Ausatemventil und sein Steckplatz sollen nach jedem Gebrauch überprüft werden. Sollte irgendwelche Beschädigung festgestellt werden, ist das Elemente abzunehmen und gegen ein neues zu tauschen.

Aufbewahrung

Die Halbmaske in einer Weise, die vor mechanischen Beschädigungen schützt, in trockenen Räumen, die frei von schädlichen Dämpfen und Gasen sind, welche das Einhalten der Temperatur im Bereich von -5°C bis +40°C ermöglichen und in der relativen Feuchtigkeit unter 80% aufzubewahren.

Die Halbmaske darf nicht zusammen mit toxischen Stoffen aufbewahrt werden, die unangenehme Gerüche bilden und aggressiv gegen Materialien wirken, aus denen sie hergestellt ist..

LEBENSDAUER

Die Halbmaske behält ihre Nutzungsparameter für die Zeitdauer von 5 Jahren Aufbewahrung in der Originalverpackung. Der Hersteller garantiert sichere Nutzung der Halbmaske nach dem Entpacken für den Zeitraum von 3 Jahren, jedoch nicht länger als 5 Jahre ab ihrem Herstellungsdatum.

Hersteller:

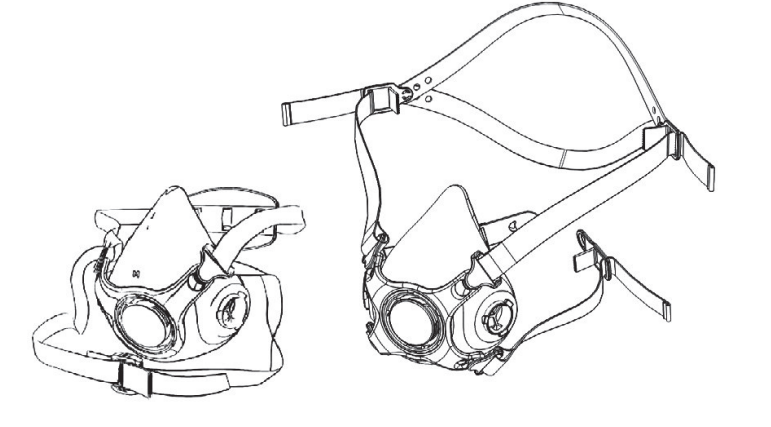
Oxyline Sp. z o.o.
ul. Piłsudskiego 23, 95-200 Pabianice, POLEN
tel. +48 215 10 68, fax +48 42 203 20 31
e-mail: oxyline@oxyline.eu
www.oxyline.eu

Benachrichtigte Einheit:

Zentralinstitut für Arbeitsschutz - Nationales Forschungsinstitut,
ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warschau, Polen

CE 1437

MANUEL DE L'UTILISATEUR DEMI-MASQUE À DEUX CARTOUCHES AVEC SYSTÈME DE FIXATION SPÉCIAL (À BAÏONNETTES)



Le demi-masque OXYLINE X1000 possède le marquage

CE 1437

et répond aux exigences de la norme EN 140:1998

Conditions de stockage:

humidité relative	température de l'environnement	utiliser conformément au mode d'emploi

Une copie de la déclaration de ce produit est disponible en ligne à l'adresse: **www.oxyline.eu**

DECLARATION DE CONFORMITE

Le produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016 sur les équipements de protection individuelle et abrogeant la directive 89/686 / CEE du Conseil. Le produit est conforme à la norme harmonisée suivante:

EN 140:1998

DESTINATION

Le demi-masque OXYLINE X1000 / OXYLINE X1200, lorsqu'il est équipé d'éléments de dépollution bien adaptés, constitue un appareil de protection du système respiratoire contre les substances nocives présentes dans l'air sous la forme de : aérosols (poussières, fumées, brouillards), vapeurs et gaz ou sous ces deux formes simultanément.

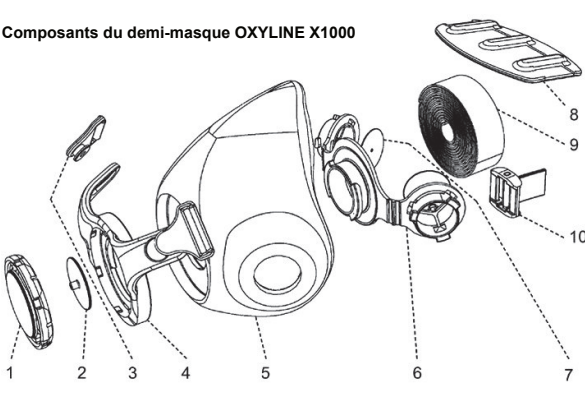
CONSEILS ET LIMITATIONS RELATIFS À L'UTILISATION

- Le demi-masque peut uniquement être utilisé de manière conforme au présent mode d'emploi qui comprend les éléments suiv ants: le choix d'éléments adaptés, la vérification de l'ajustement, l'utilisation correcte, le nettoyage et le stockage.
- Le demi-masque ne fournit pas d'oxygène. Il est interdit de l'utiliser lorsque la concentration de l'oxygène dans l'air est inféri eure à 18%, par exemple dans les canaux, égouts, réservoirs et pièces fermées de petit volume.
- Ne pas utiliser en atmosphère d'oxygène ou enrichie en oxygène.
- Il est interdit d'utiliser le masque dans les cas suivants:
 - les polluants sont difficilement détectables ou ne sont pas détectables avec l'odorat ou ont un effet irritant sur la peau et les yeux;
 - les polluants ne sont pas connus ou peuvent constituer un danger direct de mort ;
 - la concentration en polluants n'est pas connue ou lorsqu'elle dépasse le niveau défini pour les éléments de dépollution don nés;
 - il est impossible d'ajuster correctement le demi-masque au visage (trop de poils, barbe, lésions sur la peau qui empêchent le contact direct des bords du demi-masque avec la peau);
 - les polluants peuvent entrer en réaction avec les absorbeurs causant une augmentation de la température.
- S'il est impossible d'ajuster correctement le demi-masque au visage, il ne faut en aucun cas entrer dans la zone contaminée.
- Dans les cas suivants:
 - augmentation de la résistance de respiration ou lorsque la respiration est rendue difficile;
 - endommagement du demi-masque ou des éléments de dépollution;
 - lorsque vous sentez dans l'air inspiré l'odeur ou le goût de polluants;
 - lorsque vous sentez une irritation au niveau des muqueuses;
 - en cas de vertige ou d'autres sensations atypiques;
- il convient de quitter la zone dangereuse sans délai et ensuite:
 - vérifier l'ajustement du masque;
 - vérifier que les éléments de dépollution ont été bien installés;
 - s'il n'y a aucun problème technique avec le demi-masque, il faut changer les éléments de dépollution.
- Lorsque le demi-masque n'est pas utilisé, il convient de le stocker dans son emballage d'origine ou un autre emballage assurant la protection contre les polluants.

STRUCTURE DU DEMI-MASQUE OXYLINE X1000

Le demi-masque OXYLINE X1000 se compose d'un corps, de deux soupapes inspiratoires avec un système de fixation à baïonnette, permettant le montage des éléments de dépollution, d'une soupape expiratoire et d'un harnais tête. Toutes les soupapes s'insèrent sur le support pour soupapes (6) qui, par le biais de l'anneau avec attaches (4) équipé d'un système à baïonnettes, est fixé sur le corps du demi-masque (5). L'anneau (4) constitue la pièce principale qui relie tous les éléments du demi-masque. À l'intérieur de celui-ci, sous le couvercle (1) se trouve la sortie de la soupape expiratoire et sur les côtés se trouvent les deux attaches du harnais tête. Toutes les soupapes sont équipées de clapets anti-retour (2), (7) qui imposent la circulation de l'air dans le bon sens pendant la respiration.

Le harnais du demi-masque se compose d'une bride flexible en textile (9), d'une pièce plate pour la tête (8), d'une boucle (10) et de deux attaches (3). La bride en textile passe par tous les éléments du harnais et les relie entre eux. Le harnais tête est relié au demi-masque à l'aide des attaches du harnais (3) et des attaches de l'anneau (4).

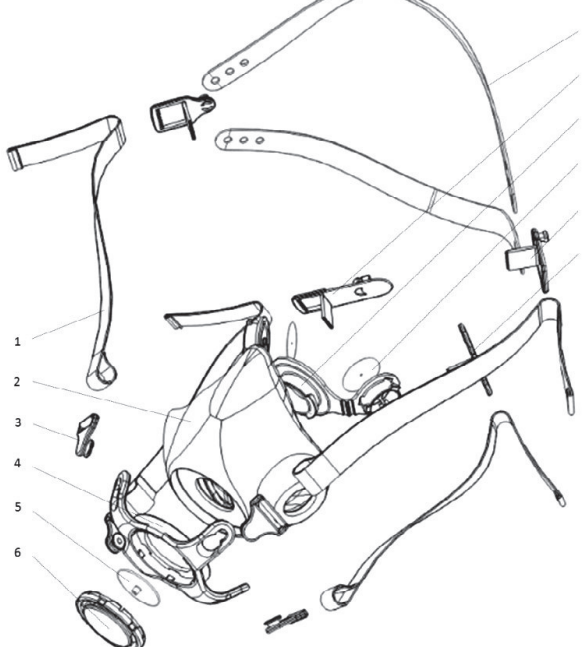


- Couvercle de la soupape expiratoire.
- Clapet de la soupape expiratoire
- Attaches du harnais tête
- Anneau avec attaches
- Corps
- Support de soupapes
- Clapets des soupapes inspiratoires
- Harnais tête
- Bride du harnais tête
- Boucle

STRUCTURE DU DEMI-MASQUE OXYLINE X1200

Le demi-masque OXYLINEX1200 se compose de la pièce faciale, de deux valves d'inhalation avec des connexions spéciales à baïonnette qui permettent l'installation d'éléments filtrants, d'une valve d'expiration et d'un harnais de tête. Toutes les vannes sont logées dans la pièce de raccordement de vanne (9), qui est fixée à la pièce faciale (2) à l'aide de la bague avec des pattes (4) munie d'une connexion à baïonnette interne.La bague (4) est le composant principal, reliant toutes les pièces À l'intérieur de l'anneau, sous le couvercle (6), se trouve la sortie de la soupape d'expiration, et quatre pattes du harnais de tête s'étendent depuis les bords. Toutes les valves ont des membranes (5 et '10) qui forcent un flux d'air correct pendant la respiration. Le harnais de tête du demi-masque est constitué de deux bandes flexibles (7) avec des trous aux deux extrémités (3 trous à chaque extrémité) et de deux pattes à rabats (11). Les bandes avec les languettes constituent la partie supérieure (tête) du harnais de tête. Il est relié à un anneau à quatre bras via des sangles textiles souples (1) et des pattes avec un trou (3). La partie inférieure (cou) du harnais de tête se compose d'une boucle (8) et d'une goupille de verrouillage (12), de sangles textiles (1) et de deux pattes avec un trou (3).

Composants du demi-masque OXYLINE X1200



- Sangle du harnais de tête
- Masque
- Languettes avec un trou
- Anneau avec onglets
- Membrane de la valve d'expiration
- Couvercle de la valve d'expiration
- Bandes de harnais de tête
- Boucle
- Pièce de raccordement de la vanne

10.Membres de valve d'inhalation

11.Tab avec un rabat

12. Goupille de verrouillage

ENSEMBLES UTILITAIRES

Protection contre les aérosols

Le demi-masque OXYLNE X1000 / OXYLINE X1200, lorsqu'il est équipé de filtres plats, bifaces ou encapsulés adaptés, constitue un appareil de protection du système respiratoire contre les substances nocives présentes dans l'air sous la forme d'aérosols solides et liquides. En cas d'utilisation de filtres plats, il faut se servir de fixations à boîtier. La structure des autres éléments de dépollution permet de les relier directement au demi-masque. Protection contre les gaz et les vapeurs Le demi-masque, lorsqu'il est équipé d'absorbeurs bien adaptés, constitue un appareil de protection du système respiratoire contre les substances nocives présentes dans l'air sous la forme de vapeurs et de gaz. Il doit être complété avec des absorbeurs:

- de type A en cas de nécessité de protection contre des vapeurs et gaz de substances organiques;
- de type B en cas de nécessité de protection contre des vapeurs et gaz de substances non-organiques;
- de type E en cas de nécessité de protection contre le dioxyde de soufre et les gaz acides;
- de type K en cas de nécessité de protection contre l'ammoniac et ses dérivés organiques;
- de type ABEK en cas de présence simultanée des substances visées ci-dessus.

Le demi-masque, lorsqu'il est équipé d'éléments de dépollution adaptés, constitue un appareil de protection du système respiratoire contre les substances nocives présentes dans l'air sous la forme de vapeurs, de gaz et d'aérosols solides et liquides.

Le demi-masque, lorsqu'il est équipé de filtres plats, absorbeurs de type adapté, assemblés au niveau de la soupape inspiratoire avec un anneau spécial ou un couvercle, constitue un appareil de protection du système respiratoire contre les substances nocives présentes dans l'air sous la forme de vapeurs, de gaz et d'aérosols solides et liquides.

Protection contre les aérosols, les gaz et les vapeurs

Le demi-masque, lorsqu'il est équipé d'éléments de dépollution adaptés, constitue un appareil de protection du système respiratoire contre les substances nocives présentes dans l'air sous la forme de vapeurs, de gaz et d'aérosols solides et liquides.

Le demi-masque, lorsqu'il est équipé de filtres plats, absorbeurs de type adapté, assemblés au niveau de la soupape inspiratoire avec un anneau spécial ou un couvercle, constitue un appareil de protection du système respiratoire contre les substances nocives présentes dans l'air sous la forme de vapeurs, de gaz et d'aérosols solides et liquides.

ÉLÉMENTS DE DÉPOLLUTION

Symbole et type	Exemples d'utilisation
1011 P1 R	Extraction de charbon bitumineux et de lignite, de granit, de marbre, de grès, de dolomite, etc. usinage (coupe, meulage) du fer, de l'acier et de la pierre; travail du bois résineux dans les scieries et les ateliers de menuiserie; nettoyage des structures en acier et des pièces moulées; production, manipulation et utilisation de chaux, ciment, engrais, matériaux pour le travail du verre et l'industrie céramique, matériaux pour l'industrie du caoutchouc, production de farine et d'aliments pour animaux.
1012 P2 R	Extraction de minéraux contenant plus de 50% de silice libre; soudage électrique; revêtement en poudre; fusion et coulée de métaux (à l'exclusion du zinc et du plomb); travail de l'aluminium et des alliages d'aluminium; extraction et préparation de minerais métalliques (minerais de cuivre, de zinc, de plomb et de fer); travail du bois tendre; production d'aliments pour animaux et de produits pharmaceutiques.
1013 P3 R	Amiante, extraction de charbon, cuivre, zinc, plomb, arsenic, argent et minerai d'or, etc. ; fusion et traitement des métaux lourds; travail avec bois dur, composants d'uranium et de radium, poussières minérales, soudage électrique, usines de galvanisation et tanneries (poussières et brouillards de chromate).
1021 A1	Gaz et vapeurs organiques à point d'ébullition> 65 ° C (solvants organiques, hydrocarbures, alcools, aldéhydes, acides organiques, esters, cétones, styrène, etc.). Classe 1: faible capacité, concentration max de gaz: 1000 ppm (0,1%)
1025 ABEK1	Tous les gaz et vapeurs répertoriés dans les classes A1, B1, E1 et K1 présents individuellement ou en mélanges: Gaz et vapeurs organiques avec point d'ébullition> 65 ° C (solvants organiques, hydrocarbures, alcools, aldéhydes, acides organiques, esters, cétones, styrène, etc.), Dans les gaz et vapeurs organiques (par exemple, les sulfures de carbone, le sulfure d'hydrogène, le cyanure d'hydrogène, le formaldéhyde et les mercaptans). Dioxyde de soufre et autres gaz et vapeurs acides [par exemple, chlorhydrate, dioxyde d'azote, trioxyde de soufre, acides organiques inférieurs (formique, acétique)] Ammoniac et dérivés d'ammoniac organiques (amines), par exemple, méthylamine, diméthylamine, éthylamine).
1031 A2	Gaz et vapeurs organiques avec point d'ébullition> 65 ° C combinés à de la poussière, de la fumée ou du brouillard (aérosols pulvérisés, par exemple, peinture au pistolet, plantes en prière, fumées des moteurs à essence et diesel). Classe 2: Capacité moyenne, concentration maximale de gaz: 5000 ppm (0,5%)

PRÉPARATION DU DEMI-MASQUE À L'UTILISATION

Vérification de l'état technique

Il faut vérifier l'état technique du demi-masque avant chaque utilisation. Si un quelconque endommagement ou dysfonctionnement au niveau des différentes pièces est détecté, le demi-masque doit être mis hors d'usage. Il est conseillé d'utiliser la procédure de vérification suivante :

- Vérifier si la partie faciale (le corps) du demi-masque ne présente pas de défauts mécaniques (s'il n'est pas déchiré ou percé) ou s'il n'est pas sale, si la jupe du masque n'est pas endommagée. Le matériau doit être mou et souple. Un matériau trop rigide empêcherait de rendre le demi-masque étanche sur le visage de l'utilisateur.
- Vérifier que les éléments de dépollution ont été bien installés.
- Contrôler toutes les pièces en matières plastiques, vérifier qu'elles ne portent pas de traces de fissure ou de fatigue du maté riau.
- Vérifier que les clapets des soupapes inspiratoires et expiratoire ne portent pas de traces de déformation, d'abrasion ou de fissure et qu'ils sont bien fixés dans le raccord.
- Vérifier la bride de tête pour s'assurer qu'elle n'est pas endommagée et qu'elle garde une flexibilité suffisante.

Installation des éléments de dépollution

Après avoir vérifié l'état technique, il faut installer les éléments de dépollution (filtres, absorbeurs, filtres combinés) adaptés au type de danger. Après avoir sorti les éléments de dépollution de l'emballage, saisir le demi-masque avec la main gauche, de manière à ce que quatre doigts se retrouvent à l'intérieur de la partie faciale et le pouce à l'extérieur, sur le couvercle de la soupape expiratoire. Saisir l'élément de dépollution avec la main droite et le positionner de manière à ce que les pointes du système à baïonnettes soient alignées avec les fentes de l'élément de dépollution. Après avoir effectué de légers tours vers la droite et la gauche, placer l'élément sur la fixation et tourner vers la droite jusqu'à ressentir une nette résistance. Il ne faut jamais essayer de forcer l'élément de dépollution, car une des pointes du système de fixation est moins large que les autres et doit être accouplé avec la plus petite (marquée par une fente sur l'élément de dépollution).

Ajustement du masque au visage

L'ajustement du masque au visage devrait être effectué avant chaque utilisation.

Pour ce faire, il faut :

- passer la bride avec la boucle par la tête et la placer sur la nuque;
- placer la seconde partie de la bride avec la pièce plate sur la tête, ce qui causera le déplacement du demi-masque vers le visage;
- placer le demi-masque avec précision, pour qu'il couvre la bouche et le nez;
- débloquer le levier de la boucle sur la nuque;
- tendre le bout libre de la bride sur la nuque, cela permettra un meilleur ajustement du demi-masque sur le visage;
- ajuster le demi-masque sur le visage;
- fermer le levier de la boucle sur la nuque.

Réglage du demi-masque OXYLINE X1200

Le demi-masque doit être ajusté pour s'adapter à votre visage chaque fois que vous le mettez.

- attachez la partie inférieure du harnais de tête avec la boucle et la goupille de verrouillage sur votre cou;
- placez la partie supérieure du harnais de tête avec les bandes sur votre tête - les bandes doivent être étirées de manière à couvrir l'avant et l'arrière du haut de votre tête;
- placez le demi-masque de manière à ce qu'il recouvre étroitement votre bouche et votre nez;
- serrez les extrémités libres de la sangle à l'arrière de votre cou - cela fera adhérer la partie inférieure du demi-masque plus étroitement à votre visage;
- serrez les extrémités libres de la sangle à côté des languettes avec le rabat - cela fera adhérer plus étroitement la partie supérieure du demi-masque à votre visage;
- ajustez le demi-masque sur votre visage afin qu'il adhère sept fois à votre visage en chaque point;
- ajustez la longueur des sangles du harnais de tête jusqu'à ce que le masque adhère confortablement à votre visage;
- si nécessaire, la longueur des sangles du harnais de tête peut être ajustée en rattachant la languette avec le rabat à l'un des trois trous à chaque extrémité de la bande; L'extrémité libre de la bande avec le trou que l'utilisateur juge inutile après avoir essayé le nouvel ajustement peut être coupée avec des ciseaux - cette action ne peut pas être inversée et elle modifiera de manière permanente la taille du harnais de tête.

Vérification de l'étanchéité de l'ajustement

A. En pression positive

Placer la main sur le couvercle de la soupape expiratoire et expirer l'air.

Si la partie faciale gonfle légèrement et l'air ne passe pas entre le visage et le demi-masque, alors le demi-masque est bien ajusté.

Si une fuite est détectée, il faut changer la position du demi-masque sur le visage et/ou ajuster la bride de tête, de manière à éliminer la fuite. Il faut répéter les étapes ci-dessus jusqu'à obtenir un résultat positif du test d'ajustement en pression positive.

Si vous n'arrivez pas à obtenir un résultat satisfaisant, n'entrez pas dans la zone contaminée.

B. En pression négative

Placer les mains sur la surface des deux éléments de dépollution pour empêcher le passage de l'air. Prendre une inspiration et ne pas expirer l'air pendant 5 à 10 secondes. Si la partie faciale s'affaisse légèrement et l'air ne passe pas entre le visage et le demi-masque, alors le demi-masque est bien ajusté. Si une fuite est détectée, il faut changer la position du demi-masque sur le visage et/ou ajuster la bride de tête, de manière à éliminer la fuite. Il faut répéter les étapes ci-dessus jusqu'à obtenir un résultat positif du test d'ajustement à pression négative.

Si vous n'arrivez pas à obtenir un résultat satisfaisant, n'entrez pas dans la zone contaminée.

TESTS DE DÉPOLLUTION

ÉTIQUETAGE

Les symboles suivants se trouvent sur la surface du demi-masque: Face extérieure:

- taille du masque - lettre M majuscule sur le masque;
- nom du produit - OXYLINEX1000 ou OXYLINEX1200 sur le couvercle de la soupape d'expiration;

TESTS DE DÉPOLLUTION

Côté intérieur:

- numéro de norme - EN 140: 1998 sur le masque;
- Marquage CE avec le numéro de l'organisme notifié (1437) sur le masque;
- horodatage - date de fabrication du masque sur le masque;
- la date de production étant également le numéro de lot - impression sur l'insert de vanne
- nom du fabricant sur le masque.

TESTS DE DÉPOLLUTION

En raison de la technologie de fabrication, l'ajout du fabricant n'a pas été placé directement sur le produit. Les symboles suivants figurent sur l'emballage individuel du demi-masque:

- nom du produit - OXYLINEX1000 ou OXYLINEX1200. Il existe deux versions de l'emballage;
- nom et logo du fabricant, adresse, adresse e-mail et site Web;
- numéro de norme - EN 140: 1998;
- Marquage CE avec le numéro de l'organisme notifié (1437);
- date de fabrication (numéro du lot de production);
- date d'expiration;
- taille du masque;
- code-barres - code produit.

ENTRETIEN, MONTAGE ET STOCKAGE

Entretien

Le demi-masque OXYLINE X1000 / OXYLINE X1200 ne demande pas beaucoup d'entretien, cependant, il est conseillé de le nettoyer après chaque usage. Un nettoyage simple peut être effectué avec un chiffon sec spécialement prévu pour les appareils de protection personnelle. Si un nettoyage plus approfondi est nécessaire, il convient de démonter d'abord le demi-masque, en enlevant les éléments de dépollution, la bride du harnais et les autres pièces. Nettoyer et désinfecter le demi-masque et les autres éléments (excepté les éléments de dépollution) avec de l'eau chaude et du savon (< 50°C), frotter avec un chiffon mou, rincer avec de l'eau propre et sécher avec un flux d'air propre. Ne pas utiliser de produits contenant de la lanoline, d'autres huiles ou des solvants. Les différentes pièces du demi-masque, et notamment la soupape expiratoire et son emplacement, devraient être vérifiées après chaque usage. Si vous remarquez un quelconque endommagement, l'élément doit être enlevé et remplacé.

Stockage

Le demi-masque doit être stocké de manière à ce qu'il soit protégé contre les dommages mécaniques, dans des pièces sèches, exemptes de vapeurs et gaz nuisibles, à une température de -5°C à +40°C et une humidité relative inférieure à 80%. Le demi-masque ne doit pas être gardé avec des substances toxiques, dégageant des mauvaises odeurs ou ayant un effet corrosif sur les matériaux dans lesquels il a été fabriqué.

DURABILITÉ

Le demi-masque garde ses paramètres pendant une durée de 5 ans lorsqu'il est stocké dans son emballage d'origine. Le fabricant garantit le fonctionnement en toute sécurité du masque pendant une durée de 3 ans à compter du déballeage et dans tous les cas, pas plus longue que 5 ans à compter de la date de fabrication.

Fabricant:

Oxyline Sp. z o.o.
ul. Piłsudskiego 23, 95-200 Pabianice, POLAND
tel. +48 215 10 68, fax +48 42 203 20 31
e-mail: oxyline@oxyline.eu
www.oxyline.eu

Délivré par:

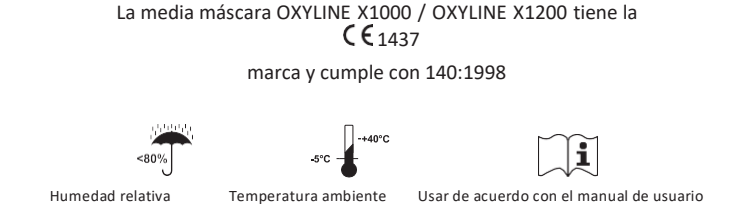
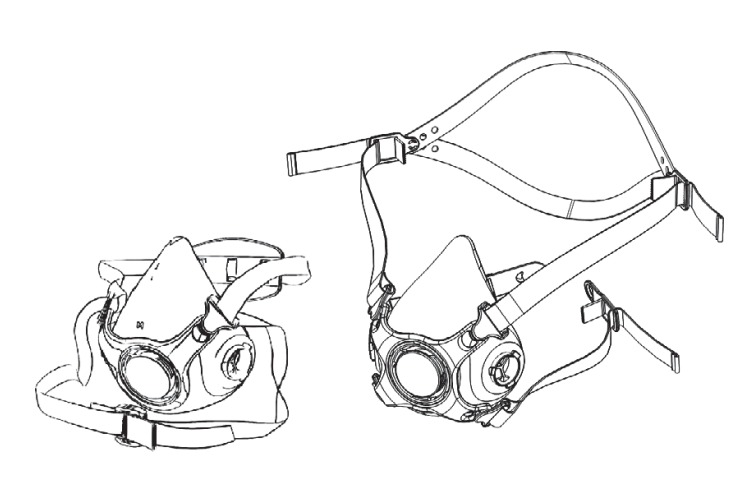
Institut central pour la protection du travail Institut national de recherche ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warszawa

CE1437

MANUAL DE USUARIO

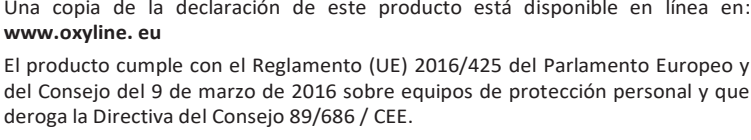
Media máscara OXYLINE X1000

Media máscara OXYLINE X1200



La media máscara OXYLINE X1000 / OXYLINE X1200 tiene la

marca y cumple con 140:1998



Condiciones de almacenaje:

Una copia de la declaración de este producto está disponible en línea en: **www.oxyline.eu**

El producto cumple con el Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo del 9 de marzo de 2016 sobre equipos de protección personal y que deroga la Directiva del Consejo 89/686 / CEE.

El producto se ajusta a la siguiente norma armonizada:

EN 140:1998

La media máscara OXYLINE X1000 / OXYLINE X1200 combinada con elementos filtrantes adecuados es un

equipo de protección respiratoria, utilizado para la protección contra sustancias nocivas en forma de: aerosoles (polvo, humo, niebla), vapores y gases o ambas formas en una vez.

La media máscara OXYLINE X1000 / OXYLINE X1200 combinada con elementos filtrantes adecuados es un

equipo de protección respiratoria, utilizado para la protección contra sustancias nocivas en forma de: aerosoles (polvo, humo, niebla), vapores y gases o ambas formas en una vez.

La media máscara OXYLINE X1000 / OXYLINE X1200 combinada con elementos filtrantes adecuados es un

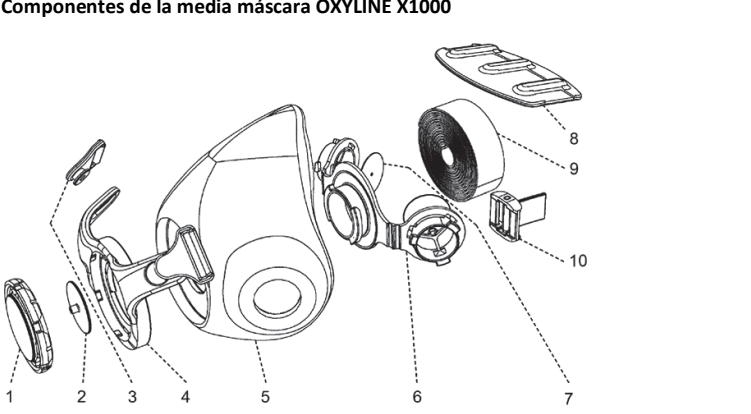
equipo de protección respiratoria, utilizado para la protección contra sustancias nocivas en forma de: aerosoles (polvo, humo, niebla), vapores y gases o ambas formas en una vez.

La media máscara OXYLINE X1000 / OXYLINE X1200 combinada con elementos filtrantes adecuados es un

equipo de protección respiratoria, utilizado para la protección contra sustancias nocivas en forma de: aerosoles (polvo, humo, niebla), vapores y gases o ambas formas en una vez.

La media máscara OXYLINE X1000 consta de la máscara, dos válvulas de inhalación con conectores especiales de bayoneta, en adelante conectores de bayoneta, que permiten la instalación de elementos filtrantes, válvula de exhalación y arnés de cabeza. Todas las válvulas están asentadas en la pieza de conexión de la válvula (6), que se fija a la pieza facial (5) mediante el anillo con lengüetas (4) provisto de una conexión de bayoneta interna. El anillo (4) es el componente principal, que conecta todas las partes de la media máscara. Dentro del anillo, debajo de la cubierta (1), se encuentra la salida de la válvula de exhalación y dos pestañas del arnés de cabeza se extienden desde los bordes. Todas las válvulas tienen membranas (2 y 7) que fuerzan el flujo de aire correcto durante la respiración.

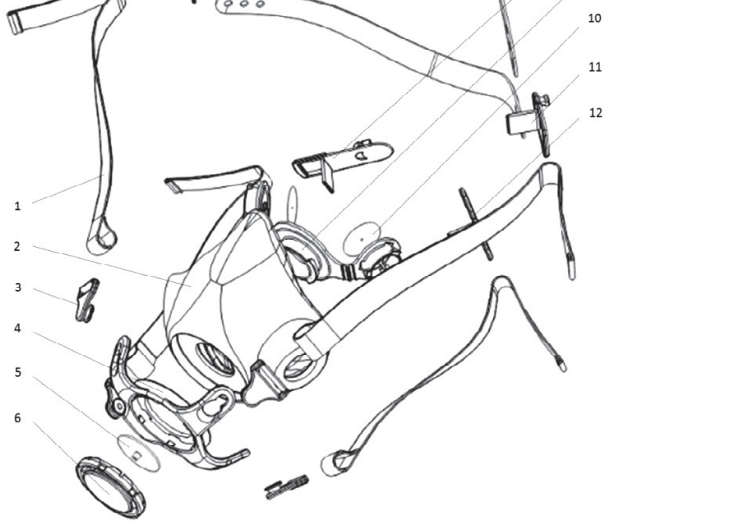
El arnés para la cabeza de la máscara consta de una correa textil flexible (9), un soporte de cabeza plana (8), una hebilla (10) y dos cierres (3). La correa textil se pasa a través de todas las partes del arnés para la cabeza y las une. El arnés de cabeza está conectado con la media máscara mediante los cierres (3) y las pestañas del anillo (4).



- Tapa de la válvula de exhalación
- Membrana de la válvula de exhalación
- Cierres de arnés para la cabeza
- Anillo con pestañas
- Máscara
- Pieza de conexión de válvula
- Membranas de la válvula de inhalación
- Cuna para la cabeza
- Correa del arnés para la cabeza
- Hebilla

La media máscara OXYLINE X1200 consta de la pieza facial, dos válvulas de inhalación con conexiones especiales de bayoneta que permiten la instalación de elementos filtrantes, válvula de exhalación y arnés de cabeza. Todas las válvulas están asentadas en la pieza de conexión de la válvula (9), que se fija a la pieza facial (2) mediante el anillo con lengüetas (4) provisto de una conexión interna de bayoneta. El anillo (4) es el componente principal, que conecta todas las partes de la media máscara. Dentro del anillo, debajo de la cubierta (6), se encuentra la salida de la válvula de exhalación y cuatro pestañas del arnés de cabeza se extienden desde los bordes. Todas las válvulas tienen membranas (5 y 10) que fuerzan el flujo de aire correcto durante la respiración.

El arnés de cabeza de la media máscara consta de dos tiras flexibles (7) con orificios en ambos extremos (3 orificios en cada extremo) y dos pestañas con solapas (11). Las tiras con las lengüetas forman la parte superior (cabeza) del arnés para la cabeza. Se conecta a un anillo de cuatro brazos mediante correas textiles flexibles (1) y lengüetas con orificio (3). La parte inferior (cuello) del arnés para la cabeza consta de una hebilla (8) y un pasador de bloqueo (12), correas textiles (1) y dos lengüetas con un orificio (3).



- Correa del arnés para la cabeza
- Máscara
- Lengüetas con agujero
- Anillo con pestañas
- Membrana de la válvula de exhalación
- Tapa de la válvula de exhalación
- Tiras de arnés para la cabeza
- Hebilla
- Pieza de conexión de válvula
- Membranas de la válvula de inhalación
- Lengüeta con solapa
- Pasador de bloqueo

KITS DE PROTECCIÓN

Protección contra aerosoles

La media máscara OXYLINE X1200 combinada con filtros planos adecuados, filtros encapsulados o filtros de dos caras es un equipo de protección respiratoria utilizado para la protección contra sustancias nocivas presentes en el aire en forma de aerosoles sólidos o líquidos. Deben utilizarse adaptadores para filtros planos. Otros elementos filtrantes están diseñados para conexión directa con la media máscara.

La media máscara con filtros de gas adecuados es un equipo de protección respiratoria que se utiliza para la protección contra sustancias nocivas presentes en el aire en forma de vapores y gases. Debe combinarse con los siguientes absorbentes:

- tipo A para protección contra gases y vapores orgánicos;
- tipo B para protección contra gases y vapores inorgánicos;
- tipo E para protección contra dióxido de azufre y gases ácidos;
- tipo K para protección contra el amoniaco y sus derivados orgánicos;
- tipo ABEK para combinaciones de las sustancias mencionadas anteriormente.

Protección contra aerosoles, gases y vapores

La media máscara combinada con filtros combinados adecuados o kits de elementos filtrantes es un equipo de protección respiratoria que se utiliza para la protección contra sustancias nocivas presentes en el aire en forma de vapores y gases y aerosoles sólidos o líquidos.

Los filtros planos se pueden combinar con absorbedores de la serie 1000 utilizando un anillo flexible específico. Los filtros de dos caras de la serie 1000 tienen una conexión compatible con la conexión superior de los filtros de gas de la serie 1000. Los kits de elementos filtrantes son un equipo de protección respiratoria que se utiliza para la protección contra sustancias nocivas presentes en el aire en forma de vapores y gases y aerosoles sólidos o líquidos.

Símbolo y tipo	Aplicaciones de muestra
1011 P1 R	Extracción de carbón bituminoso y lignito, granito, mármol, arenisca, dolomita, etc. ; mecanizado (corte, rectificado) de hierro, acero y piedra; trabajar con madera blanda en aserraderos y talleres de carpintería; limpieza de estructuras de acero y piezas fundidas; producción, manipulación y uso de cal, cemento, fertilizantes, materiales para la industria del vidrio y cerámica, materiales para la industria del caucho, producción de harinas y piensos.
1012 P2 R	Extracción de minerales que contienen más del 50% de sílice libre; soldadura eléctrica; recubrimiento en polvo; fundición y fundición de metales (excepto zinc y plomo); trabajo de aluminio y aleaciones de aluminio; extracción y preparación de minerales metálicos (minerales de cobre, zinc, plomo y hierro); trabajar con madera blanda; producción de piensos y productos farmacéuticos
1013 P3 R	Polvo de amianto, extracción de carbón, cobre, zinc, plomo, arsénico, mineral de plata y oro, etc. ; fundición y procesamiento de metales pesados; trabajo con madera dura, componentes de uranio y radio, polvos minerales, soldadura eléctrica, plantas de galvanizado y curtidurías (polvo y neblina de cromato)
1021 A1	Gases y vapores orgánicos con punto de ebullición> 65 ° C (disolventes orgánicos, hidrocarburos, alcoholes, aldehidos, ácidos orgánicos, ésteres, cetonas, estireno, etc.). Clase 1: Baja capacidad, concentración máxima de gas: 1000 ppm (0,1%).
1025 ABEK1	Todos los gases y vapores enumerados en las clases A1, B1, E1 y K1 presentes individualmente o en mezclas: Gases y vapores orgánicos con punto de ebullición> 65 ° C (disolventes orgánicos, hidrocarburos, alcoholes, aldehidos, ácidos orgánicos, ésteres, cetonas, estireno, etc.). Gases y vapores inorgánicos (por ejemplo, disulfuros de carbono, sulfuro de hidrógeno, cianuro de hidrógeno, formaldehído y mercaptanos). Dióxido de azufre y otros gases y vapores ácidos (por ejemplo, cloruro de hidrógeno, dióxido de nitrógeno, trióxido de azufre, ácidos orgánicos inferiores (fórmico, acético) Amoniaco y derivados orgánicos de amoniaco (aminas), por ejemplo, metilamina, dimetilamina, etilamina)
1031 A2	Gases y vapores orgánicos con punto de ebullición> 65 ° C combinados con polvo, humo o neblina (aerosoles pulverizados, por ejemplo, pintura en aerosol, pulverización de sitios, humos de motores de gasolina y diésel). Clase 2: Capacidad media, concentración máxima de gas: 5000 ppm (0,5%).

PREPARACIÓN PARA EL USO

Verificación de condición

Compruebe el estado de la media máscara antes de cada uso. Deseche la media máscara si detecta algún signo de daño o funcionamiento incorrecto de las piezas individuales.

La media máscara debe comprobarse de la siguiente manera:

- Compruebe si la pieza facial de la media máscara no tiene daños mecánicos (roturas o agujeros) y si está limpia y asegúrese de que el área alrededor del sello facial (delantal) no esté dañada. El material debe ser suave y flexible. Si el material es demasiado duro, será imposible colocar correctamente la media máscara en su rostro.
- Asegúrese de que los elementos filtrantes se hayan instalado correctamente.
- Revise todas las piezas de plástico en busca de grietas o signos de fatiga del material.
- Revise las membranas de las válvulas de inhalación y exhalación para asegurarse de que no estén deformadas o desgastadas y que no tengan fracturas y estén bien asentadas.
- Revise la correa del arnés para la cabeza para asegurarse de que no esté dañada y sea lo suficientemente flexible.

Instalación de elementos filtrantes

Después de verificar el estado, instale elementos de filtro adecuados (filtros, absorbentes o filtros combinados) que coincidan con los peligros esperados.

Después de retirar los elementos del filtro del empaque del fabricante, agarre la media máscara con su mano izquierda de tal manera que cuatro de sus dedos estén dentro de la pieza facial y el pulgar descanse afuera sobre la tapa de la válvula de exhalación.

Agarre el elemento filtrante con la mano derecha y colóquelo de tal manera que las pestañas de la conexión de bayoneta coincidan con las muescas a lo largo de los bordes de la abertura del elemento filtrante. Después de girar suavemente hacia la derecha y hacia la izquierda para encajar los componentes, inserte el elemento en la conexión y gírelo hacia la derecha hasta que note resistencia.

No fuerce el elemento filtrante porque una de las pestañas de la conexión es más estrecha que las otras, y debe alinearse con la muesca más pequeña a lo largo de los bordes de la abertura en el elemento filtrante.

Ajuste de la media máscara OXYLINE X1000

La media máscara debe ajustarse para adaptarse a su rostro siempre que se la ponga. Para hacerlo:

- jale el segundo fragmento de la correa junto con la base plana para la cabeza sobre su mano para acercar la media máscara a su cara;
- coloque la media máscara de manera que cubra bien la boca y la nariz;
- desbloquee la palanca de la hebilla en la parte posterior de su cuello;
- apriete el extremo libre de la correa en la parte posterior de su cuello - esto hará que la media máscara se adhiera más firmemente a su cara;
- Ajuste la media máscara en su cara alisando la tensión de la correa del arnés para la cabeza que pasa a través de la abertura de las pestañas. La adherencia de la media máscara a su cara cerca de la nariz y la barbilla ahora debería ser uniforme;
- bloquear la palanca de la hebilla en la parte posterior de su cuello.

Ajuste de la media máscara OXYLINE X1200

La media máscara debe ajustarse para adaptarse a su rostro siempre que se la ponga. Para hacerlo:

- abroche la parte inferior del arnés de cabeza con la hebilla y el pasador de bloqueo en su cuello.
- coloque la parte superior del arnés para la cabeza con las tiras en la cabeza; las tiras deben estirarse de modo que cubran la parte delantera y trasera de la parte superior de la cabeza.
- coloque la media máscara de manera que cubra bien la boca y la nariz.
- apriete los extremos libres de la correa en la parte posterior de su cuello - esto hará que la parte inferior de la media máscara se adhiera más firmemente a su cara;
- apriete los extremos libres de la correa junto a las pestañas con la solapa; esto hará que la parte superior de la media máscara se adhiera más firmemente a su cara;
- ajuste la media máscara en su cara para que se adhiera uniformemente a su cara en cada punto.
- ajuste la longitud de las correas del arnés para la cabeza hasta que la máscara se adhiera cómodamente a su cara.
- cuando sea necesario, la longitud de las correas del arnés para la cabeza se puede ajustar volviendo a colocar la lengüeta con la solapa en uno de los tres orificios en cada extremo de la tira; el extremo libre de la tira con el orificio que el usuario considera innecesario después de probarse el nuevo ajuste se puede cortar con unas tijeras; esta acción no se puede revertir y alterará permanentemente el tamaño del arnés para la cabeza;

Comprobación del ajuste de la media máscara mediante presión positiva

Coloque su mano sobre la tapa de la válvula de exhalación y exhale.

Si la pieza facial sobresale ligeramente y no hay flujo de aire entre su cara y la media máscara, el ajuste es correcto.

Si detecta una fuga de aire, cambie la posición de la media máscara en su cara y / o ajuste la tensión de la correa del arnés de la cabeza de tal manera que elimine la fuga. Repita las acciones mencionadas anteriormente hasta que la prueba de ajuste de presión positiva sea exitosa.

No ingrese al área contaminada si no logra un resultado satisfactorio.

El ajuste de la media máscara no se puede comprobar mediante presión negativa debido a su diseño.

ETIQUETADO

Los siguientes símbolos se pueden encontrar en la superficie de la media máscara:

Lado exterior:

- tamaño de la pieza facial: letra M mayúscula en la pieza facial;
- nombre del producto: OXYLINE X1000 u OXYLINE X1200 en la tapa de la válvula de exhalación.

Lado interno:

- número estándar - EN 140: 1998 en la máscara;
- Marca CE completa con el número del organismo notificado (1437) en la máscara;
- sello de fecha: fecha de fabricación de la pieza facial en la pieza facial;
- la fecha de producción es también el número de lote - imprimir en el inserto de la válvula
- nombre del fabricante en la máscara. Debido a la tecnología de fabricación, la dirección del fabricante no se ha colocado directamente en el producto.

Los siguientes símbolos se pueden encontrar en el embalaje individual de la media máscara:

- nombre del producto: OXYLINE X1000 u OXYLINE X1200. Hay dos versiones del embalaje;
- nombre y logotipo del fabricante, dirección, correo electrónico y sitio web;
- número de norma - EN 140: 1998;
- Marca CE completa con el número del organismo notificado (1437);
- fecha de fabricación (número del lote de producción);
- fecha de caducidad;
- tamaño de la pieza facial;
- código de barras - código de producto.

MANTENIMIENTO, INSTALACIÓN Y ALMACENAMIENTO

Mantenimiento

La media mascarilla OXYLINE solo requiere un mantenimiento limitado, pero debe limpiarse después de cada uso. La limpieza regular se puede realizar frotándolo con un paño dedicado al equipo de protección personal.

Si se requiere una limpieza más profunda, primero desarme la media máscara, quitando los elementos del filtro, la correa del arnés para la cabeza y otras partes. Limpiar y desinfectar la media máscara y los demás componentes (excluidos los elementos filtrantes) con agua caliente y jabón (<50 ° C), secarlos con un paño suave, enjuagarlos con agua limpia y secarlos con un chorro de aire limpio.

No utilice ningún producto que contenga lanolina u otros aceites o disolventes. Revise todas las partes de la media máscara, particularmente la válvula de exhalación y su asiento, después de cada uso. Si nota algún signo de daño, retire el componente y reemplácelo por uno nuevo.

Almacenamiento

Almacene la media máscara de manera que la proteja contra daños mecánicos, en áreas secas, libres de vapores y gases nocivos, con la temperatura mantenida en el rango de -5 ° C a + 40 ° C y la humedad relativa por debajo del 80%.

No almacene la media máscara junto con sustancias tóxicas o malolientes o con sustancias que sean agresivas a los materiales utilizados para hacer la media máscara.

VIDA DE SERVICIO

La media máscara mantiene su rendimiento durante 5 años si se almacena en el embalaje del fabricante. El fabricante garantiza que la media máscara se puede utilizar de forma segura durante 3 años después de desembalar, pero en cualquier caso no más de 5 años a partir de la fecha de fabricación.

Fabricante:

Oxyline Sp. z o.o.
ul. Piłsudskiego 23, 95-200 Pabianice, POLONIA
tel. +48 215 10 68, fax +48 42 203 20 31
e-mail: oxyline@oxyline.eu
www.oxyline.eu

Expedido por:

Instituto Central de Protección Laboral Instituto Nacional de Investigaciones, ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warschau, POLONIA